

LA GAZETTE de VALLEYFIELD



VOL. 4, No 22

VALLEYFIELD, QUE., JEUDI, LE 26 OCT., 1939

Imprimée à Huntingdon, Qué.

Prix 5cts

Godbout écrase Duplessis

ELU DEPUTE



M. DELPHA SAUVÉ, député du comté de Beauharnois, de nouveau élu par une majorité de 102 voix sur son adversaire M. J.-P. Chatel.

66 LIBERAUX
18 UNIONISTES
2 INDEPENDANTS

Le parti libéral remporte 68 sièges dans la province et le parti de l'Union Nationale n'en conserve que 15 — M. Delpha Sauvé garde le comté par une faible majorité — M. Philippe H. Boyer perd son dépôt — M. J.-P. Chatel subit une défaite honorable

BEAUHARNOIS DANS L'OPPOSITION

M. Delpha Sauvé, candidat de l'Union Nationale, a réussi à conserver son siège par une faible majorité de quelques 85 votes selon les derniers rapports non officiels sortis du scrutin d'hier soir, après une journée de votation fort mouvementée.

Mais l'Honorable Godbout a infligé une cinglante défaite à l'Honorable Duplessis à travers la province en remportant 68 sièges contre 15 seulement pour l'Union Nationale, tandis que M. Camilien Houde, Indépendant, triomphait dans le comté de Ste-Marie.

M. Paul Gouin, chef de l'Action Libérale, été battu dans son propre comté et aucun de ses candidats n'a été élu. C'est une défaite totale qui met en doute momentanément l'existence de ce troisième parti politique qui avait réussi à chasser Taschereau du pouvoir.

Les Ministres Tremblay, Bilodeau, Gagnon, Auger, Coonan, Carignan ont perdu leurs comtés tandis que MM. Bourque, Paquette, Elie réussissaient à se faire réélire.

C'est un changement complet comparable à celui de 1936 alors que l'Union Nationale balayait la province.

Par la victoire de M. Delpha Sauvé, le comté de Beauharnois sera dans l'opposition.

Le Premier Ministre de la Province



L'Honorable Godbout a triomphé de L'Honorable Bilodeau dans le comté de l'Islet par une majorité substantielle.

L'Honorable Adélar Godbout

Le coin du chialeux

JE "CHIALE" ... TU "CHIALES" ... VOUS "CHIALEZ" ... NOUS "CHIALONS" ...

"Loué par ceux-ci, blâmé par ceux-là, me moquant des sots, bravant les méchants, je me presse de rire de tout de peur d'être obligé d'en pleurer." (Beaumarchais)

Le Progrès se demande pourquoi Me Gontran Saintonge n'a pas été choisi candidat? C'est bien simple ... les délégués avaient à choisir entre MM. Faubert et Chatel.

Il aurait été certes plus intéressant pour les électeurs de la cité de savoir combien il y a de trous dans les rues et de les remplir avec les vieux livres (s'il y en a) de cette fameuse bibliothèque.

Pour être candidat, il aurait fallu que Le Progrès lui trouvât un second ou le présenter "Indépendant" comme Camilien Houde. C'est un "petit gas de Valleyfield".

A-Boyer, a-Boyer, a-Boyer, il en restera toujours quelque chose, même la certitude d'avoir fait tout son Devoir d'Action Catholique.

Le Progrès nous dira-t-il la différence entre un résident et un non-résident, entre un étranger et un non-étranger, entre un rouge et un bleu, entre un impérialiste et un canadien, entre un américain et un européen?

Rien ne sert de courir, il faut partir à point; rien ne sert de se sauver, il faudra toujours attendre le "poll".

"1,800 personnes écoutent religieusement M. Delpha Sauvé dans la salle du Sacré-Coeur" (Le Progrès). Nous ne savions pas que notre député était un prédicateur entouré d'enfants de chœur.

Le Chatel-et s'est écroulé sous l'assaut répété des coups de crayons des électeurs du comté.

Selon S. H. le Maire Larin, M. Sauvé aurait une bibliothèque dans la tête ... Mais il a oublié de nous dire si elle était vide ou remplie de volumes.

La Pointe libérale a piqué au vif Le Compte de la Charette nationale qui a frappé Du Rocher, sur la route de la Valley Paving.

S. H. le Maire peut-il en dire autant de lui-même? Tête pour tête, elles ont à peu près le même volume ...

Le caractère d'un imprimeur est souvent aussi ferme que celui de ses presses. L'ami Joe pourrait en dire quelque chose!

Il est regrettable que l'ami Esdras soit entré dans l'ombre. Il était pourtant bien original et en aurait amusé plusieurs avec ses discours muets: re, la Ligue des Propriétaires!

Résultats de la votation dans le comté de Beauharnois

	Libéral	Un. Nat.	A.L.N.	Majorité
	Chatel	Sauvé	Boyer	Sauvé
1A Valleyfield Centre	54	55	10	1
1B Valleyfield Centre	57	58	17	1
2 Valleyfield Centre	72	53	8	19
3 Valleyfield Centre	77	85	8	8
4A Valleyfield Ouest	31	45	13	14
4B Valleyfield Ouest	40	46	10	6
5A Valleyfield Ouest	63	60	14	3
5B Valleyfield Ouest	58	55	9	3
6A Valleyfield Ouest	88	68	18	20
6B Valleyfield Ouest	61	63	11	2
7A Valleyfield Nord	52	62	33	10
7B Valleyfield Nord	41	43	15	2
8A Valleyfield Nord	48	48	16	—
8B Valleyfield Nord	40	62	18	22
9 Valleyfield Nord	83	90	19	7
10 Valleyfield-Bellerive	85	80	13	5
11 Valleyfield-Bellerive	72	75	14	3
12A Valleyfield-Bellerive	73	76	12	3
12B Valleyfield-Bellerive	72	76	26	4
13A Valleyfield-Bellerive	71	43	12	28
13B Valleyfield-Bellerive	71	65	29	6
14A Valleyfield-Ste-Cécile	43	36	6	7
14B Valleyfield-Ste-Cécile	77	57	10	20
15 Beauharnois	86	92	7	6
16A Beauharnois	59	58	6	1
16B Beauharnois	57	62	3	5
17A Beauharnois	41	76	10	35
17B Beauharnois	53	77	8	24
18 Maple Grove	22	35	1	13
19 Lac St-Louis	73	66	5	7
20 Nouveau-Salaberry	62	71	9	9
21 Village St-Timothée	50	53	4	3
22 St-Clément	36	94	3	58
23 St-Etienne	46	114	7	68
24 St-Louis	55	25	9	30
25 St-Louis	55	65	8	10
26 St-Louis	71	28	8	43
27 Paroisse St-Timothée	21	31	5	10
28A Paroisse St-Timothée	31	55	3	24
28B Paroisse St-Timothée	29	37	0	8
29 St-Stanislas	71	65	5	6
30 St-Stanislas	68	51	9	17
31 Grande Ile	30	23	2	7
32 Paroisse Ste-Cécile	58	26	6	32
	2503	2605	459	
	Sauvé—102			

M. J.-O. Lapointe décédé à 62 ans

Il était le frère de M. Raymond Lapointe de Valleyfield

Nous apprenons la mort de M. J.-Oscar Lapointe, survenue chez lui, 2511, chemin de la Côte Sainte-Catherine, après une maladie de quatre mois; il était âgé de 62 ans. Né à Beauharnois le 1er novembre 1877, du mariage de feu J.-Arthur Lapointe, député protonotaire du comté de Beauharnois, et de feu Rachel Boyer. M. J.-Oscar Lapointe était vice-président et directeur de la maison J. Brunet, Ltée, dont il faisait partie depuis 41 ans. Il était aussi président du comité conjoint des matériaux de construction.

Lui survivent, outre son épouse, née Laurin (Georgiana), ses enfants, Mme Roméo Guy (Marguerite), eJanne, Berthe, Madeleine, Hélène, MM. Laurin Lapointe, avocat; le docteur Bernard Lapointe, et Paul-Emile Lapointe, architecte de Granby; ses frères, MM. J. Raymond Lapointe; ses soeurs, Mme Gilbert Pilon (Laura); Mlle Adrienne Lapointe et Mme Alfred Côté (Albertine); son gendre, M. Roméo Guy; ses belles-filles, Mmes Laurin et Bernard Lapointe; ses petits-enfants, Jean, Claude, Monique, Gisèle, Rachel et Magdeleine Guy, Lise Lapointe, Germaine et Pierre Lapointe.

Les funérailles ont eut lieu hier matin en l'église St-Georges d'Outremont et l'inhumation à Beauharnois.

Nous offrons à M. Raymond Lapointe et sa famille nos plus sincères condoléances.

Chronique de St-Stanislas

Quarante-Heures

La semaine dernière, nous avons eu nos Quarante-Heures. A cette occasion, étaient de passage au presbytère: Mgr Georges Cassidy, curé de la paroisse St-Patrice de Hamilton, Ont., M. le chanoine Laframboise, curé à St-Stanislas de Kostka, M. l'abbé A. Laporte, curé d'Ogdensburg, N.-Y., MM. les abbés H. Lecourt, A. Paiement, A. Patenaude, E. Moreau et L. Berthiaume, curés; R. Boissonneault, H. Charlebois, Paul Deguire et H. Brais, vicaires; MM. les abbés A. Jeannotte, directeur de l'Ecole Normale de Valleyfield, Paul Leboeuf, économiste et E. Laberge, du Séminaire de Valleyfield. Les prédicateurs de l'heure

M. et Mme Xavier Amyot étaient à St-Louis, dimanche.

M. et Mme Eugène Brunet visitaient M. et Mme Paul Montpetit, dimanche.

M. et Mme J.-Eugène Boyer de Montréal passèrent la fin de semaine chez M. et Mme Jos. Boyer.

Miles Lucille Marchand et Lina Haché de Montréal passent quelque temps chez M. et Mme Louis Marchand.

Dernièrement, Mlle Estelle et M. Bruno Lepage passèrent quelques jours dans l'Ontario en visite chez des amis.

M. et Mme Donat Meloche, Victor Parent, Wilfrid Allard et Henri Burnham étaient dimanche, les invités de M. et Mme Eugène Parent de St-Jean.

Mlle Robena McCaig ainsi que MM. Donald et Arnold McCaig passèrent la fin de semaine chez M. et Mme Archie McCaig.

Mlle Gertrude Laframboise de Montréal était l'invitée de sa soeur et de son beau-frère, M. et Mme Eugène Lepage.

Mlle Eva Symons, garde-malade à Ormstown, a passé la fin de semaine chez son frère, M. Harold Symons.

M. Chas E. Tait et Mme D. Hough assistèrent aux funérailles de M. Robert A. Williams, tenues en l'église anglicane St-James à Ormstown, vendredi, le 6 octobre.

Mercredi dernier, les enfants du Collège qui ne manquèrent pas les offices religieux durant les vacances, eurent la jouissance de faire un

Ormstown

Dimanche dernier, Mlle Berthe Reid de Montréal est venu visiter ses parents, M. et Mme Pierre Reid.

Mme Floyd Rugar et sa fille Pauline, Mme James McLean étaient de passage à Valleyfield, vendredi dernier.

M. Paul Noël de Montréal était l'invité de Mlle Madeleine Cartier, dimanche dernier.

Dimanche dernier, M. et Mme René Forget et leur fillette Monique visitaient M. et Mme David Sauvé, à Huntingdon.

M. et Mme Orile Rémillard sont allés passer la fin de semaine chez leurs parents, à St-Antoine-Abbé.

M. et Mme Jean-Jacques Cartier de Cantic, visitaient la famille Anatole Cartier, dimanche.

Vendredi dernier, M. et Mme James Gear étaient de passage à Valleyfield, visitant des amis.

Dimanche dernier, M. et Mme Horace St-Denis sont allés visiter leur fille Claire au Pensionnat de Valleyfield. Ils étaient accompagnés de leur fils Clarence et de leurs filles Fleurette, Lolita et Jeannine.

M. Fernand Roy est allé passer la fin de semaine chez ses parents, à Montréal.

Dimanche dernier, M. et Mme Herménégilde Bruneau et leurs enfants, Réal, Marcel et Carmen, M. et Mme Alfred Lambert de Montréal passaient la journée chez la famille Anatole Cartier.

voyage comme récompense. Ils étaient conduits par des citoyens du village. Les Révérends Frères les accompagnèrent. Ils se rendirent d'abord à Rigaud où ils assistèrent à la messe célébrée à la Grotte de Lourdes, ensuite, ils visitèrent ce lieu de pèlerinage, le Collège et l'Ecole Normale dirigés par les Clercs de St-Viateur. Ils prirent le diner au camp des Frères à Rigaud. Ils se rendirent ensuite à Carillon, lieu historique où Dollard des Ormeaux se défendit si vaillamment. De là ils allèrent à Oka. Ils revinrent par Montréal. Tous garderont un bon souvenir de cette agréable journée.

M. et Mme Albert Lalonde étaient de passage à Châteauguay, dimanche dernier.

Blanche Soucy, fillette de M. et Mme Réal Soucy de Valleyfield passait quelques jours chez sa grand-mère, Mme André Soucy, et son oncle et sa tante, M. et Mme Alfred Soucy.

MM. Sylvio Chartrand, Bruno Daigneault et Revel Rémillard de St-Antoine-Abbé étaient de passage ici, samedi dernier.

Dimanche dernier, Mlle Simone Legault et son frère Georges étaient à Valleyfield, visitant des amis.

M. Bernard Tremblay de Montréal passe quelque temps chez sa grand-mère, Mme Urgèle Tremblay.

La semaine dernière, M. et Mme Wilfrid Turcot sont allés visiter leurs enfants à Montréal.

Bonne fête à Mlle Simone Legault qui célébrait son anniversaire de naissance cette semaine. De la part de ses petites amies Madeleine et Cécile.

Ces jours derniers, notre curé, M. T.-H. Delage et M. l'abbé Paul Deguire, vicaire, ont fait un voyage à Rigaud.

La semaine dernière, Mme Arthur

Succès de la partie de cartes du club de baseball

Une foule des plus enthousiastes assistait à la partie de cartes organisée au profit du club de baseball local en la salle du collège, mardi soir dernier. A la table d'honneur, on remarquait M. le chanoine O. Bissonnette, curé; la maîtresse, Mme Hormisdas Roy, le président du club, M. Zéphyr Leduc et Mme

Leduc. Le jeu suscitait beaucoup d'intérêt puisqu'un prix était donné à chaque table. Le club pourra alors rencontrer les dépenses contractées au cours de l'été et tient à offrir ses plus sincères remerciements pour l'empressement avec lequel le public a répondu à son appel.

Lalonde a passé quelques jours chez sa soeur, Mme Maurice Bouchard, à St-Jean.

M. Joseph Dallaire était chez ses parents à Montréal, dimanche.

M. Emile Lasalle de Valleyfield visitait M. et Mme David Lasalle, lundi dernier.

MM. Domina Parent et Camille Parent de St-Louis-de-Gonzague étaient de passage ici jeudi dernier.

La semaine dernière, M. Réal Paiement de St-Timothée était dans notre paroisse, visitant des amis.

Dimanche dernier, Mlle Bernadette Francoeur de Valleyfield est venue passer la journée chez Mlles Denise Forget.

Ces jours derniers, M. et Mme Adrien Beaulieu et leur fille Adrienne sont allés visiter M. Bruno Beaulieu au Séminaire de Valleyfield.

Mlle Marie-Ange Lazure de Montréal visitait ses parents, la semaine dernière.

M. Arthur Caza de Huntingdon était de passage ici ces jours derniers.

L'HÔTE "PAYANT"

Une Lessiveuse Moderne

Ménagères, jeunes et âgées, laissez cet hôte "payant" vous soulager du fardeau du lessivage.

La lessiveuse moderne paie de gros dividendes... elle épargne du temps, protège le linge et vous permet de mieux jouir de la vie.

Votre distributeur local ou un des bureaux de la Shawinigan se feront un plaisir de vous donner une démonstration et des détails sur le mode de paiement.

THE
Shawinigan
WATER & POWER CO.

Hommes d'affaires!

N'avez-vous jamais réfléchi à ce que rapporte une

==== **annonce** ====

==== **régulière** ====

dans votre journal local ?

98% de ceux qui ont réussi en affaires le doivent à l'annonce bien faite et régulière. Pourquoi ne seriez-vous pas de ceux-là ?

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD vous offre tous les avantages d'une publicité efficace à des prix raisonnables - - -

VENEZ CONSULTER NOS TAUX.

N'oubliez pas que l'annonce dans

La Gazette de Valleyfield

constitue votre meilleur placement

Tél. 60

Valleyfield, Qué.

**REDACTION
ADMINISTRATION**
44, rue Ste-Cécile
Case postale 99
Téléphone 60
VALLEYFIELD

Abonnement:
6 mois\$1.00
1 an\$2.00

LA GAZETTE

JOURNAL

de

VALLEYFIELD

LA CLEF DU
SUCCES EN
AFFAIRES

LE TRAVAIL,
L'HONNETETE
et L'ANNONCE

ANNONCEZ

VOL. 4, No 22

D'INTERET

local et régional

Jeudi, le 26 octobre, 1939

Le conseil se prononce en faveur de la fermeture des grills et des salles de danse

Lors de l'assemblée municipale, tenue jeudi soir dernier, sous la présidence de Son Honneur le Maire J. A. Larin, MM. les échevins ont acquiescé à la requête des Ligues du Sacré-Coeur du diocèse demandant la fermeture des grills et salles de danse.

Au début Son Honneur le Maire félicita tout d'abord M. l'échevin Cholette d'avoir été élu par acclamation pour représenter au conseil le quartier Champlain comme échevin pour le siège No 1.

Il fut proposé et adopté unanimement "Que ce conseil, après avoir pris connaissance d'une requête de citoyens, portant environ 2,000 signatures, demandant la fermeture des salles de danse et des grills, déclare être consentant à défendre ces salles dans la cité et à prendre les procédures nécessaires pour les fermer dès que les salles identiques du diocèse auront été fermées.

Lecture est faite d'une lettre de Mlle Eva Lefebvre, demandant le transfert à son nom de la licence de Linton Hat Co. Le greffier est chargé de répondre que cette licence ne peut être transférée parce qu'elle n'a pas été payée.

Proposé par M. l'échevin Gontran Hébert, secondé par M. l'échevin Eustache Langein "Que M. J. A. Legault, Recorder, soit avisé que le conseil ne tolérera plus que les personnes contres lesquelles des plaintes sont prises en vertu du règlement des licences soient libérées sans être condamnées à l'amende.

Proposé par M. l'échevin Viau, secondé par M. l'échevin J. A. Mallette "Que demande soit faite au Bureau de Reconstruction Economique d'autoriser la cité de Salaberry de Valleyfield à dépenser jusqu'à concurrence de la somme de \$5,500 pour la distribution des secours directs dans la cité durant le mois de novembre 1939, la cité s'engageant à payer 20% du montant autorisé.

Lecture est faite d'un avis de M. J. A. Legault à l'effet que la cité peut user à son gré du terrain situé sur le Chemin Larocque à l'extrémité de la rue Champlain. Proposé par M. l'échevin Hébert, secondé par M. l'échevin Wilfrid Daignault "Attendu que d'après l'avis légal de Me J. A. Legault la cité peut user à son gré du terrain situé rue Chemin Larocque, à l'extrémité de la rue Champlain. Que l'ingénieur soit autorisé à commencer les travaux de la bâtisse municipale projetée à cet endroit.

Proposé par M. l'échevin J. A. Mallette, secondé par M. l'échevin Albert Dumouchel "Que Son Honneur le Maire soit autorisé à signer un contrat avec le Ministère des Transports du Gouvernement Fédéral et la Canadian Light, Power & Co au sujet de la Reconstruction du pont situé à l'extrémité de la rue Jacques-Cartier à Valleyfield et traversant le canal de Beauharnois.

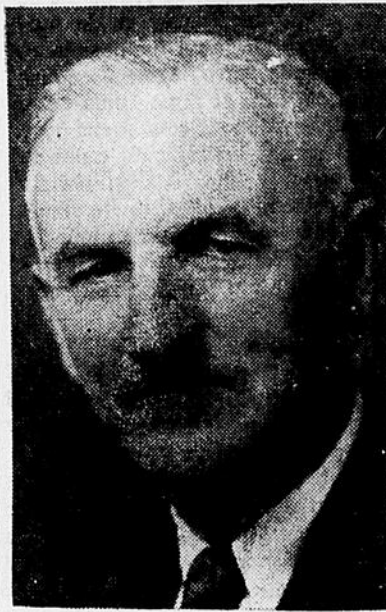
Proposé par M. l'échevin Albert Dumouchel, secondé par M. l'échevin Gontran Hébert "Qu'une taxe de vendeur de machines à coudre soit chargée à l'agent de la Singer Sewing Machine à Valleyfield, plus 50% pour la 1ère année.

Proposé par M. l'échevin Gontran Hébert, secondé par M. l'échevin Albert Dumouchel "Que les résidents du Village Nouveau-Salaberry soient considérés comme des résidents de la cité.

Proposé par M. l'échevin Gontran Hébert, secondé par M. l'échevin Horace Viau "Que M. l'échevin Joseph Cholette soit nommé président du comité "Hygiène et Vifanges", membre du comité "Licences et Publicité" et de tous les comités dont M. Oswald Barrette faisait partie.

L'ingénieur fut autorisé à commencer les travaux de confection de trottoirs des rues Danis et Dion ainsi qu'à produire un estimé concernant les conduites d'eau et d'égout jusqu'aux propriétés de M. J.-L. Perron, à l'extrémité de la rue Victoria.

HUNTINGDON



M. JAMES W. ROSS, élu député libéral du comté de Huntingdon par une majorité de 460 voix.

La Croix Rouge demande la coopération de tous

La Croix Rouge, section de Valleyfield, demande la coopération de tous les citoyens de Valleyfield, et particulièrement de toutes les dames et demoiselles afin de venir en aide aux soldats sur les champs de bataille.

CHATEAUGUAY



M. ROMEO FORTIN, élu député libéral du comté de Châteauguay par une majorité de 450 voix.



Mal de Reins

Le mal de reins résulte de poisons laissés dans le sang à cause de l'action lente des reins. Depuis un demi-siècle, les Pilules du Dr. Chase pour les Reins et le Foie ont prouvé leur efficacité. Elles vous soulageront promptement.

Les Pilules du Dr. Chase
Pour les Reins et le Foie

Le Festival-Concours de Musique du Québec

de Musique du Québec annonce que le Syllabus pour le Festival 1940, qui aura lieu à Montréal du 6 au 16 mars, est maintenant à la disposition du public et peut être obtenu du Secrétaire Honoraire pour la région: Dr M. G. Amiot, Valleyfield.

Le Syllabus contient les titres de toutes les pièces de concours des 285 classes au programme, et donne les conditions pour l'inscription au Festival. Toutes les pièces de concours sont maintenant en vente chez les dépositaires officiels du Festival à Montréal, La Maison Ed. Archambault Enr'g, et l'International Music Store.

Encore une fois cette année, le Canadian Passenger Association a accordé un taux spécial d'un pas-

passage et quart, pour le voyage aller retour, aux concurrents, et membres de leur famille, venant d'en dehors de Montréal participer au Festival. Ce taux est applicable aux concurrents individuels ainsi qu'aux groupes de 24 personnes ou moins, venant de tous centres Est d'Hamilton, Toronto et Sudbury en Ontario, et de n'importe où dans la Province de Québec. Nous espérons sincèrement que cette courtoisie facilitera grandement, pour les concurrents d'en dehors de Montréal, le voyage pour venir prendre part au Festival de 1940.

Pour LE MAL DE TÊTE LES TABLETTES ZUTOO Usus soulageront promptement

Pour LE MAL DE DOI MAL DE REINS LAVESSE LA PROSTATE LE RHUMATISME PRENEZ Les Tablettes KIMO EN VENTE PARTOUT



Faites NETTOYER chez Piché

Vous remarquerez que vos vêtements sont plus nettes lorsqu'ils sont nettoyés chez Piché.

Notre nouveau système "ZORIC" emploie un fluide qui diffère totalement des systèmes à gazoline, et par conséquent nous permet de faire un nettoyage supérieure.

PICHÉ Nettoyeur

Nous allons chercher et livrons.
311, Victoria Téléphone 572



Le temps est arrivé ...

de venir choisir votre pardessus d'hiver. Venez voir immédiatement notre assortiment complet de marchandise pour paletots d'hiver, et choisissez dès maintenant votre pardessus avant la hausse des prix.

Notre confection est de la plus haute qualité.

J. A. CADIEUX

Tailleur,

42, Ste-Cécile,

Valleyfield

Véritable VAL-GLO Véritable VAL-GLO

Doublure MOCO Garantie pour deux saisons

Doublure MOCO Garantie pour deux saisons

Carnet Mondain

Terreault-Lavoie

Mercredi, le 18 octobre, en l'église St-Léon de Westmount, M. le curé Gauthier bénissait le mariage de Mlle Emma Lavoie, fille de M. William Lavoie et de Mme Lavoie, décédée avec M. Gérard Terreault, de Valleyfield, fils de M. et Mme Arthur Terreault de Beauharnois. M. William Lavoie accompagnait sa fille et M. Arthur Lavoie était le témoin de son fils. Pendant la messe, un programme musical fut exécuté par Mlle A. Lalonde de Massena Spring, N.-Y., Mlle Gisèle Gingras et M. Romain Pelletier. La mariée portait une robe de style Empire en chignon coupé, bleu céramique, un petit turban de velours chiffon orné d'une dentelle espagnole de même teinte. Elle tenait un livre d'heures enguirlandé de boutons de roses "papillon" et de muguets. Après la cérémonie religieuse, M. et Mme William Lavoie ont reçu au Victoria Hall à Westmount, où les salons étaient décorés de roses roses et de fougères. M. et Mme Terreault sont ensuite partis pour New-York. Pour voyager, Mme Terreault était revêtue d'un ensemble de lainage vert-bouteille garni de fourrures de renards et des accessoires assortis. Elle était coiffée d'un chapeau vert. M. et Mme Terreault habitent depuis leur retour, rue Champlain, Valleyfield.

Sauvé-Dumouchel

En la cathédrale de Valleyfield, mardi, le 24, M. l'abbé John Downs a béni le mariage de Mlle Rose-Anna Dumouchel, fille de M. et Mme Ovide Dumouchel de Valleyfield, avec M. René Sauvé, fils de M. Gilles Sauvé et de Mme Sauvé décédée. M. Ovide Dumouchel accompagnait sa fille et M. Bernard Sauvé était le témoin de son frère. La mariée portait de, un chapeau vert avec voilette tombante. Elle tenait un livre d'heures orné de muguets. Les parents de la mariée ont reçu à l'issue du mariage à leur résidence où les salons étaient décorés de fleurs de la saison. M. et Mme René Sauvé sont partis pour le Lac Placide, Massena

et les Montagnes Blanches. Mme Sauvé portait alors une robe de crêpe rouge bourgogne, un manteau bleu-thé, un chapeau de cette teinte avec plumes de cop, une parure de mouton gris et des accessoires rouge bourgogne. A leur retour, les nouveaux époux habiteront Valleyfield. Assistaient à ce mariage: M. l'abbé John Downs de St-Anicet, M. et Mme Emile Poirier de St-Timothée, M. et Mme John Dumouchel, M. et Mme Armand Dumouchel de Montréal, M. et Mme Roland Théorêt, M. et Mme Albert Trottier, M. et Mme Guy Dumouchel, M. Raphaël Dumouchel, M. et Mme Emile Dumouchel, M. et Mme Fernand Sauvé, M. Donat Dumouchel des Trois-Rivières, Mme Vve Donat Paradis de Montréal, M. et Mme Quéric Sauvé, M. Hubert Sauvé de St-Timothée, Mme Vve Céolfrid Sauvé, M. et Mme Louis VI Major, Mlle Germaine Legault de Pointe-Claire, Mlle A. St-Denis et Eveline Poirier de St-Louis, Mme Arthur Larente de Montréal, Mme Léo Poirier de Valleyfield, M. Emery Boyer et Mlle Boyer de Cohoes.

Godin-Caza

Le mariage de Mlle Rose-Alma Godin, fille de M. et Mme Joseph Godin de Bellerive avec M. Raymond Caza, fils de M. Isidore Caza de Bellerive a été célébré samedi matin, à sept heures, en l'église de Notre-Dame de Bellerive. La mariée, accompagnée de son père portait une robe de velours chiffon bleu royal, une petite toque de même matériel avec voilette longue. Son bouquet se composait de roses "American Beauty". M. Isidore Caza était le témoin de son fils. M. et Mme Caza ont reçu à la résidence après la cérémonie religieuse à un lunch, et M. et Mme Godin, parents de la mariée à un dîner de famille. Au cours de la journée, M. et Mme Raymond Caza sont partis pour Ottawa. Mme Caza portait pour voyager un ensemble de lainage beige et brun. Mme Achille Mercervier d'Asbestos, Mlle Bernadette Gagné, M. Armand Gagné, M. Georges Lemieux, M. Pierre Gagné, M. Alphonse Gagné, Mlle Irène Toulouse, M. Ovide Charpentier étaient au nombre des invités à ce mariage.

Maheu-Côté

Samedi, le 21 octobre, en l'église Notre-Dame de Bellerive, avait lieu le mariage de Mlle Jeannette Côté, fille de M. et Mme Louis Côté de Bellerive, avec M. Josaphat Maheu, de St-Anicet, fils de M. et Mme Joseph Maheu, de St-Louis, décédés. Pendant la messe, les membres de la chorale des Enfants de Marie ainsi que Mlle Noëlla Lafleur, organiste,

firent les frais de la musique. M. Louis Côté accompagnait sa fille et M. Victor Maheu servait de témoin à son frère. Mlle Laurette Côté, soeur de la mariée agissait comme fille d'honneur. M. René Guérin était garçon d'honneur. La mariée portait une toilette de style Elisabeth, avec petite traine de velours chiffon ivoire. Son chapeau de velours de même teinte était recouvert d'un long voile de tulle "illusion" blanc. Son bouquet se composait de roses American Beauty et de muguets. Une réception fut donnée en l'honneur de M. et Mme Josaphat Maheu chez M. et Mme Louis Côté. Les nouveaux époux sont partis pour Québec et ses environs, au cours de la matinée. Mme Maheu portait alors une robe de crêpe rouge vigné, un manteau beige, garni de loup et des accessoires assortis. A leur retour, M. et Mme Maheu habiteront St-Anicet.

Prochain mariage

Samedi, le 28 octobre, dans la chapelle de la Cathédrale de Valleyfield, sera célébré, dans l'intimité, le mariage de Mlle Marielle Laberge, fille de M. et Mme J.-Anaclet Laberge de Valleyfield, avec M. Albert Leblanc, fils de M. et Mme A.-C. Leblanc de Bellevere.

Carnet social

Mardi, le 24 octobre, M. Gordon Kirby de Huntingdon réunissait un groupe d'amis au "Normandy Roof" de l'Hôtel Mont-Royal, à Montréal, pour un "Cocktail Party" en l'honneur de Mlle Claire Théorêt de Valleyfield, à l'occasion de son anniversaire de naissance.

M. et Mme Paul de Jordy de Montréal ont passé la fin de semaine à Valleyfield, dans leur famille.

M. et Mme Emile Bourdeau étaient les hôtes de M. et Mme Pierre Bourdeau de St-Constant, dimanche.

Mme Georges Legros et ses fillettes sont de retour d'un voyage d'une semaine à Montréal.

Mlle Cécile Laniel est actuellement en promenade à St-André Avelin pour une quinzaine de jours. Elle est l'invitée de M. et Mme Grégoire Laniel.

Mardi, le 24, à la Maison-Mère des RR. SS. des SS. NN. de Jésus et Marie d'Outremont avait lieu le conventum des anciennes élèves ainsi que des amicalistes. Mlles Antoinette Larin, Estelle Grenon, Olivette Hallé représentaient le Cercle d'Etude Marie-Rose de l'Ecole Normale de Valleyfield à cette importante réunion.

M. J.-A. Larin et Mlle Marie-Rose Larin étaient de passage à Montréal, mardi.

M. et Mme Louis Loiselle, Mlle Irène Loiselle, en voyage à Montréal, en fin de semaine.

Mlle Lucienne Legros est de retour d'une promenade à Montréal. Mlle Anne-Marie Billette a reçu les membres de son Cercle d'Etude, mercredi.

M. Arthur Nadon, M. et Mme Lafontaine, leur fille Lillianne, Mme Délia Nadon sont venus à Valleyfield et y ont passé quelques jours, à l'occasion de la mort de Mme Gilbert Lepage.

Mlle Anne-Marie Billette assistait au conventum des RR. SS. des SS. NN. de Jésus et Marie, mardi.

M. l'abbé Adrien Hébert est retourné aux Cèdres après avoir passé la semaine dernière à Valleyfield, à l'occasion de la mort de sa mère, Mme Gilbert Lepage.

Mlle Blanche Rolland était de passage à Montréal, dimanche dernier.

Mlle Marguerite Godbout recevait, mardi les membres de son club de bridge et quelques intimes, en l'honneur de Mlle Marielle Laberge, à l'occasion de son mariage prochain.

Mlle Rachel Huneau a passé la fin de semaine à Drummondville.

M. et Mme Joseph Allard de Montréal étaient en visite chez M. et Mme Arthur Séguin, dimanche.

M. Joseph Latour, Mme M. Burno de Malone ont été les invités de

SIGNALEZ 60

pour une petite annonce
dans votre hebdomadaire

La Gazette de Valleyfield

RAPPELEZ-VOUS

4 insertions pour \$1.00

Emboîtez le pas à la suite de centaines de gens qui font usage avec satisfaction des petites annonces de

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Mme Joseph Préjent et de M. et Mme David Lynch, en fin de semaine.

Mlles Thérèse et Marguerite Beaulne, M. et Mme Jean-Paul Corbeil, M. Arthur Bourgeois, M. Armand St-Arnaud de St-André Avelin étaient les hôtes du docteur et Mme J.-P.-A. Préjent et de Mlles Cécile et Rose Lalonde, dimanche.

Mlle Cécile de Grandpré est de retour d'un voyage de quelques jours à Montréal.

M. et Mme Jean Dénéchaud et Mme Wilfrid Lussier étaient en visite chez M. et Mme J.-N. Charbonneau, dimanche.

M. Ernest Schenck d'Ottawa a passé quelques jours à Valleyfield, l'invité de Mme Eustache Bergevin.

M. et Mme Edouard Sauvé de Montréal et leurs enfants étaient les hôtes de Mme Eustache Bergevin.

dimanche.

Les membres de l'Association de la Croix Rouge se réunissaient mardi soir à l'Hôtel de Ville pour discuter d'une importante organisation.

M. et Mme Georges Lajoie de Verdun étaient en visite chez Mme Jean-Baptiste Côté, dimanche.

M. et Mme Omer Boudreau de Cantic sont venus à Valleyfield, pour assister au mariage Côté-Maheu, qui avait lieu samedi dernier, à Valleyfield.

Mlle Carmelle Couture d'Ottawa a passé quelques jours à Valleyfield, l'invitée de la famille Dumouchel.

Mlle Magdeleine Gendron recevait dans l'intimité, samedi dernier, à une partie de bingo.

M. Camille Boyer, Mlle Yvette Langevin étaient de passage à Ottawa, ces jours derniers.

"Un cachet personnel caractérise le chic que Guindon vous assure

LA FEMME qui s'y connaît vraiment se fie à "Guindon" pour son manteau de fourrure.

Il ne vous en coûtera pas plus cher pour avoir la satisfaction de porter un manteau de fourrure, exclusif, taillé, dessiné, spécialement et adapté à votre personnalité.

Soyez-en-certaine,
Madame.

Nous tenons à avertir nos clients que les prix seront sujets à augmentation vers la fin d'octobre.

Profitez de nos bas prix dès maintenant.

Venez Voir

notre magnifique choix
- de -

Seal Hudson - Rat Musqué - Chats Sauvages - Taupe Française - Seal Français - Ecureuils Russes - Manteaux Complets d'Alaska, etc.



GERARD GUINDON

MAGASIN DE FOURRURES,
47, du Marché, Valleyfield, Qué. Tél. 552

Pour soulagement
instantané aux
rhumes de poitrine
et maux de gorge
ordinaires

FROTTEZ AVEC LE
MINARD
LE CÉLÈBRE LINIMENT
CANADIEN

LINIMENT
MINARD

Théâtre Bellerive

Octobre 26-27-28

"Golden Boy"

avec WM. HOLDEN et BARBARA STANWYCK

Two Reelers - News - Shorts

Octobre 29-30-31 et 1 er novembre

"Little Tough Guys In Society"

- aussi -

'The Man They Could Not Hang'

avec BORIS KARLOFF

Novembre 2-3-4

"Captain Fury"

- aussi -

Reeler - News - Shorts

La sublime indifférence des fumeurs au Canada en l'année 1938

L'an dernier 13,719 incendies dus à des fumeurs négligents ont causé pour \$2,427,000 de dommages à la propriété. D'après les rapports au commissaire fédéral des incendies en 1938 les incendies attribuables à cette cause furent les plus nombreux. Il y a dix ans on ne comptait qu'un peu moins de 3,000 incendies attribuables aux fumeurs dans tout le Canada. Mais l'augmentation continue du nombre des fumeurs, principalement des fumeuses, semble s'être caractérisée par une insouciance quant aux risques d'incendie pouvant être allumés par les cigarettes, le tabac et les allumettes en feu jetées sans précaution, qui est presque inimaginable. Avec un accroissement de 430 p. 100 dans le nombre des incendies dus à cette cause on peut considérer que le plus grand danger d'incendies est impu-

table à l'"insouciance des fumeurs". On se demande si les femmes sont moins précautionneuses que les hommes quand elles fument. Malheureusement les statistiques manquent pour nous éclairer là-dessus, mais le fait reste qu'un trop grand nombre d'incendies résultent de la négligence des fumeurs et qu'ils disparaissent lorsque ceux-ci jettent leurs cigarettes, allumettes et tabac avec précaution. Peut-être que si l'on pouvait rassembler les quelques 14,000 personnes responsables de ces incendies et les faire assister à la destruction par le feu de propriétés valant près de deux millions et demi de dollars, leur faire entendre les cris de personnes ne pouvant s'échapper de brasiers ainsi que les crépitements des flammes, qu'elles seraient moins négligentes à l'avenir.

La colonisation et le commerce

Les fervents de la colonisation font généralement valoir en sa faveur les avantages sociaux et économiques de cette entreprise. Cela est tout naturel parce que l'entreprise est d'abord sociale; immédiatement ensuite elle est économique.

Elle est sociale parce qu'en favorisant l'agrandissement du pays, elle permet l'établissement sur la terre des fils de cultivateurs, des fermiers dépossédés de leurs biens et des journaliers des villes, partis des campagnes, depuis quelques années, déjà. C'est dans l'agriculture que ces gens pourront le mieux gagner leur vie et rendre à la société de réels services.

Elle est économique parce qu'elle fait progresser le développement matériel du pays en favorisant l'exploitation de nos ressources naturelles et particulièrement de notre ressource terre. La colonisation est le premier pas vers l'agriculture, cette richesse dont la stabilité est à toute épreuve et qui est indispensable au progrès de tout pays.

La colonisation exerce aussi une influence importante sur plusieurs autres activités matérielles, dont celle sur le commerce n'est pas à négliger. On oublie trop souvent de souligner ce fait. Pour démontrer cet avancé consultons les statistiques fédérales pour y voir ce que rapporte au commerce le développement de régions nouvelles.

Il y a cent ans, les Bois-Francs étaient colonisés. En 1931, cette région faisait vivre une population de 79,562 personnes et durant l'année 1930 elle fournit au commerce de détail, à part la production agricole et industrielle, un total de ventes de \$7,810,400.00. Elle compte 784 marchands qui gardent en magasin des produits de toutes sortes se chiffrant à une valeur de \$2,385,000.00. Les salaires payés dans ces établissements s'élevaient à une somme de \$395,000.00.

Il y a encore mieux, cependant. Etudions le cas de l'Abitibi, dont le développement est tout à fait récent. Cette région comptait en 1931 une population de 23,692 personnes. En 1930, le commerce de détail avait un chiffre d'affaires s'élevant à \$2,105,200.00, tandis qu'il y avait en dépôt dans les différents magasins pour une valeur de \$595,000.00. Les salaires payés s'élevaient à \$91,690.00.

En 1939, on sait que la population de l'Abitibi est pratiquement le triple de celle de 1931. On peut donc

dire qu'il en est de même pour les chiffres se rapportant au commerce. Si l'on tient compte que le développement de cette région ne remonte qu'à vingt-cinq ans, que sera-t-il dans un autre vingt-cinq ans? On a tout lieu de croire que le développement commercial de l'Abitibi sera tel qu'il jouera un rôle prépondérant dans notre économie nationale.

:- Hemmingford :-

Mme Nap. Emery rend visite à des parents et amis de North Adams, Mass.

Mlle Angèle Martin en fin de semaine à Sherrington.

M. et Mme Belouin de St-Edouard, M. et Mme Dionne de Montréal chez M. D.-T. Benoit, récemment.

M. et Mme Albert Duquette et leur famille de Montréal, de passage ici, dimanche.

Mme Elie Dubois de Montréal, en visite chez des amis et des parents.

M. et Mme A.-J. Abran, Marielle Abran, Mme Léo Fortin à Montréal, jeudi.

Mlle Fernande Lavallée, institutrice à St-Régis, chez ses parents, M. et Mme A. Lavallée, dimanche dernier.

Mlle Rolande Parent de Valleyfield, M. Roméo Payant de St-Chrysostôme, de passage ici, dimanche soir dernier.

Mlle Mary McAleer de Montréal, chez son frère, M. A. McAleer, en fin de semaine.

Mlle Emélie Terreault à Montréal pour quelques jours.

M. et Mme Hermas Fortin et leurs enfants à Ormstown, récemment.

M. et Mme A.-A. Beaulieu de St-Mathias sont maintenant établis ici. Nous leur souhaitons la bienvenue.

M. et Mme Camille Dauphinais, Mlle R. Dauphinais, M. Léo Barrière à Montréal, mercredi dernier.

Mme Wilfrid Ménard et son bébé Florian de Verdun, chez ses parents,

M. et Mme Jos. Barrière pour quelques jours.

Mlle Lucette Bourgon de St-Télesphore l'invitée de sa soeur, Mlle Simone Bourgon.

M. et Mme J.-P. Brogan, Mlle Stella Brogan chez M. B.-W. Murray de Plattsburg, le jour d'Action de Grâce.

Mme Martel et M. et Mme Albert Beauchamp et leurs enfants de Montréal, chez M. D.-T. Benoit, dimanche dernier.

Mlle Diana Stringer de Hinchinbrooke chez M. N. Stringer, dimanche dernier.

Mme Grégoire est retournée chez elle à Noranda. Elle était accompagnée de sa soeur, Mlle Lachapelle, qui y passera quelque temps.

Mlle Marie-Paule Benoit était à St-Edouard, samedi, pour assister au mariage Guérin-Belouin.

Les familles Aimé Patenaude et P. Barreau de St-Chrysostôme de passage ici récemment.

Mlle Lucille Dubois, l'invitée de Mme Antonio Vincent, dimanche dernier.

MM. E.-E. Berthiaume et Maurice Bouchard à Montréal, jeudi.

M. et Mme H. Auger, Mlles Victorine, Agnès et Dorothée Auger à Montréal, lundi dernier.

Mlle Gertrude O'Meara à Sherrington, samedi pour assister au mariage Guérin-Waddell.

M. Trefflé Hébert de Huntingdon était de passage ici, récemment.

M. et Mme J. Brogan, S. Brogan,

Eleonore Auger, à Sherrington, mercredi.

Mme Martin de Châteauguay, l'invitée de sa soeur, Mme Alex. Laplante, pour une semaine.

MM. Tom Brogan et Tom Murray et Carmen et Violette Murray, à dîner chez M. J. Brogan, dimanche.

Mlle Hermine Daigneault de Montréal, en visite chez M. et Mme P.-A. Savoie pour quelque temps.

Mlle Janet Dinnigan de Ste-Clothilde de passage chez M. S. Brogan, samedi.

M. et Mme L.-B. Pierre de Lacolle, chez M. O. Pierre, dimanche.

Mlle Pauline Beaudin, M. Wilbrod Laberge, de St-Chrysostôme, chez M. W. Smith, jeudi soir.

M. et Mme Pierre, M. Virgile Pierre, chez Dr Hébert à Montréal, jeudi soir.

M. Jos. Ryan de Huntingdon chez Romain Priest, dimanche.

Les Quarante-Heures ont eu lieu ici lundi, mardi et mercredi dernier.

Y assistaient: l'abbé Vaillancourt de Sherrington, M. le curé McComber de Ste-Clothilde, M. le curé Bols-

sonnault de Ste-Agnès, M. le curé Berthiaume de Hinchinbrooke, M. le curé Mallette de Sciota, M. le curé Boulerice d'Altona, M. le curé Moreau de St-Antoine.

Mariage
Samedi à 8h. en l'église St-Romain de Hemmingford, fut béni le mariage de Mlle Eva Vailloncourt, fille de M. et Mme Etienne Vaillan-

(Suite à la page 7)



Depuis 24 ans les annonces de Vicks sont contrôlées par un conseil de médecins

MON NEZ EST DÉJÀ DÉGAGÉ

DORÉNAVANT, EMPLOYEZ-LE PLUS TÔT, ET AIDEZ À EMPÊCHER BIEN DES RHUMES DE SE DÉCLARER



Voici une médication destinée spécialement au nez et à la partie supérieure de la gorge, où la plupart des rhumes débent. Employé dès le moindre renflement ou éternuement—quelques gouttes dans chaque narine—il aide à empêcher bien des rhumes de se déclarer. . . . Même quand votre tête est très prise, par suite d'un rhume négligé, le Va-tro-nol détache les mucosités tenaces, réduit le gonflement des muqueuses —et vous permet de respirer de nouveau librement.



Plus employé que tout autre remède de ce genre.

Hemmingford

A Hemmingford le 19 octobre est décédé M. Michael Fleming, âgé de 93 ans, époux de feu (Anne Ryan). Les funérailles ont eu lieu dans l'église St-Romain samedi le 21 à 9 heures. Le service fut chanté par M. l'Abbé Groulx. Les porteurs étaient les neveux et petits neveux du défunt, Messieurs Bernard Smith, John Ryan, William Ryan, Daniel Ryan, Walter Smith et Robert Burns. Il laisse pour pleurer sa perte une fille Mme Jas Connors (Eva) et un fils John de Malone, N.Y., plusieurs petits enfants neveux et nièces.

Huot-Perron—En l'église St-Eusèbe de Verceuil, samedi le 21 octobre avait lieu le mariage de Marie Jeanne Perron, fille de feu Ulric Ferron et de feu E. Robidoux autrefois de Huntingdon et Roger Huot, fils de M. et Mme L. Huot de Montréal. La mariée accompagnée de son oncle Ernest Perron portait une robe en crepe vert bouteille avec un mantedu de bouclé beige à collet de loup et accessoires verts elle tenait un bouquet de roses sweetheart.

Le vin fut servi chez Hercule Perron. L'heureux couple est ensuite parti pour voyage à l'Ange Gardien et Québec.

C'eux d'au loin qui assistaient: M. et Mme Legault de Huntingdon; M. et Mme Aimé Daoust, Mlle Rhea Perron et Lionel Leduc de Valleyfield; M. et Mme Ernest Perron, Mlle Georgette Perron de Hemmingford.

Mercredi le dix huit octobre Mme Walter Keddy recevait à un shower varié en honneur de Mlle Evelyn Williams à l'occasion de son prochain mariage avec J. P. Dugal de Sudbury, Ont.

Les décorations étaient de rose et

blanc et il y avait de nombreux et jolis cadeaux. On remarquait Mesdames S. J. Dunlop, R. Williams, M. Upton, Geo. Hogle, W. Keddy, Mesdemoiselles E. Williams, May Bennett, Thérèse Bouchard, Doris Braithwaite, Mabel Keddy, Nina Keddy, Irene Moore, Dora Upton, Stella Brogan. Un buffet lunch fut servi et ensuite on joua aux cartes. Le 1er prix fut gagné par Thérèse Bouchard, le prix de consolation par Stella Brogan.

Milles Noella Deneault, Antoinette Poirier, Thérèse Gelinault, Origène Deneault, Virgile Pierre à Montréal mardi soir.

Mlle Eliane Lacasse a Montréal jeudi et vendredi.

M. et Mme Arthur Duquette de Champlain, N.Y., M. et Mme H. Barrière chez Jos. Barrière dimanche.

Messieurs et Milles Kenna de Montréal de passage ici dimanche.

M. et Mme Hermas Fortin, Pierrette et Gaetan à St-Jean dimanche. Mlle Yvette Beaudin en fin de semaine à Saint-Chrysostome.

M. et Mme W. Smith chez W. Payant à St-Chrysostome.

Milles Bombardier de North Adams, Mass., M. et Mme R. B. Benoit de Montréal en fin de semaine chez D. T. Benoit.

M. et Mme Ernest Perron, Mlle Georgette Perron à Montréal samedi pour assister au mariage Huot-Perron.

M. et Mme Gerard Lacasse de Villemarie, Qué., de retour de voyage de noces de passage chez O. Lacasse jeudi, en route pour Villemarie.

Mme D. T. Benoit à Springfield, Mass., et Mlle Marie Paule Benoit à Southbridge, Mass. en fin de semaine.

Mlle Eleonor Auger, M. Sellers à Montréal jeudi.

M. et Mme Narcisse Stringer à Berlin, N.H. pour quelques jours.

Mlle Jeanne Bouchard de Montréal en fin de semaine chez J. B. A. Bouchard, N.P.

Mlle Irene Keogh de Montréal chez John Ryan en fin de semaine. M. et Mme Edmond Prieur de Dorval chez E. Perron dimanche.

M. et Mme Delvida Duranceau et leurs enfants de St-Louis de passage ici dimanche.

M. et Mme Driscoll de St-Albans, Vt., M. et Mme W. Dwyer et leur fils de Chateaugay, M. et Mme John Fleming de Malone, Mlle Dora Marco de Malone chez Jas Connors à l'occasion des funérailles de M. Fleming.

La chasse de l'ours

D'après les rapports reçus au service de la chasse et de la pêche du Canadien National l'o urs s'est multiplié à un tel point dans le Nouveau Brunswick que le Gouvernement a décidé de payer une prime de \$5.00 par ours tué, afin de réduire les dommages causés par Maître Bruin dans les troupeaux de mouton. La chasse à l'ours est devenue un sport très populaire et les chasseurs, tant canadiens qu'américains, se procurent de beaux trophées pour décorer leur demeure.

Cazaville

Mlle Cécile Hurteau du couvent des SS. Grises de Montréal, en vacances pour quelques jours dans sa famille.

M. et Mme F. Chrétien de Tupper Lake, M. et Mme Zénophile Quesnel, Mlle Donaldine Quesnel, en visite chez des parents à Casselman, St-Isidore, St-Albert, Ont.

Mlle Donaldine Quesnel à Farnham pour quinze jours.

Plusieurs parents et amis étaient les invités de M. et Mme Louis Saucier, dimanche midi.

Mlle Berthe Caza de St-Jean, en visite, dimanche, chez ses parents, M. et Mme Hidalla Caza.

MM. Génier de St-Jean, en visite chez des parents, dimanche.

M. et Mme Alexis Trépanier de passage à Montréal, chez des parents, en fin de semaine.

St-Urbain

M. et Mme Victor Carmel, M. et Mme Dodd, M. et Mme G. Marchand, Mme A. Lespérance de Montréal, en visite chez Mme Urbain Brault.

Mme Trépanier et Mlle Marzette Trépanier de retour chez elles après un voyage aux Etats-Unis. Elles ont visité les Etats du Maine, du Vermont, du Rhode Island, du New-Hampshire et du Massachusset.

Dr Archambault est de retour chez lui après avoir suivi des conférences médicales à Chicago.

M. et Mme A. Mallette de Sainte-Philomène en fin de semaine à St-Urbain, chez leurs parents.

M. Claude Toupin de St-Isidore, chez M. Zénophile Ste-Marie, dimanche.

M. et Mme Roger Barrette et leur fils Raymond de St-Paul d'Abbotsford chez Mme Trépanier, dimanche dernier.

M. Raoul Normandeau de Montréal, en visite chez son père, M. Polidor Normandeau.

St-Chrysostôme

M. et Mme Turcot de St-Charles, Ont., et leurs enfants, passent quelque temps chez leurs parents. Mme J. Henderson, M. et Mme Oswald Demers, Ovide Bourdon, Joseph Poissant, Albert Henderson.

M. Montcalm Demers de passage à St-Isidore, dimanche dernier.

M. et Mme Wilfrid Payant, M. et Mme Walter Smith ont rendu visite à M. et Mme Laroche de Ste-Rose.

Mlle Rose-Alba Santoire de Montréal chez M. et Mme Armand Santoire.

Mme T.-C. Favreau, Mlle Céline Robidoux, Mlle Geneviève Favreau, M. Arthur Favreau de passage à Howick, dimanche dernier.

M. et Mme Jean Martin de Magog, M. et Mme Léon Beaudin de Mont-Laurier, passent quelques jours chez M. et Mme Joseph Chèvrefils.

M. et Mme Bourcier, M. et Mme Carrière de Cornwall, Ont., ont passé quelques jours chez Mme S. Thibault, M. et Mme Hilaire Demers. Ils ont aussi rendu visite à M. Louis Demers.

M. et Mme Arthur Chartrand de St-Antoine-Abbé, chez M. et Mme Alex McKenzie.

St-Antoine Abbé

Dimanche après-midi, en visite chez M. Victor Gibeault, M. et Mme Léo Gibeault ainsi que leurs enfants Jean-Guy, Gnette et Louise.

En visite chez Mme Olivier Useureau, sa soeur, Mme Candide St-Germain.

A Montréal, aussi, la semaine dernière, M. Joel Lussier et sa soeur, Mlle Madeleine Lussier.

St-Antoine Abbé

Mercredi matin, eut lieu le mariage de M. Roland Martin à Mlle Céline Dallaire.

Eut lieu jeudi matin le mariage de M. Smith d'Ormstown à Mlle Anita Kennedy. Les mariés sont partis pour un voyage au Vermont.

M. le curé Moreau ira passer quelques jours dans sa famille aux Cèdres.

De passage à Montréal, la semaine dernière, M. l'abbé Moreau, M. Léo Gibeault, Mlle Rose Campagna, Mlle Lilliane Chartrand, Mlle Madeleine Lussier.

Mlle Thérèse Barrette en visite chez sa soeur, Mme Reynol Goneau, pour un mois.

Mlle Madeleine Beaudin de Saint-Chrysostôme, de passage, la semaine dernière, chez M. et Mme René Lussier.

Samedi soir, eut lieu en la salle paroissiale un beau souper de poulets organisé par les Dames de Ste-Anne. Ce fut un bon succès. Il se trouvait plusieurs gens de Valleyfield, entr'autres, Milles Imelda Campagna, Aldina Poirier, Berthe Deschamps, ainsi que sa soeur, M. et Mme Jodoin, M. et Mme Desgens et nombre d'autres; de Hemmingford, M. R. Poissant, Mlle Antoinette Poissant, ainsi qu'une autre de ses soeurs avec son mari; Milles Forget d'Ormstown, et quelques gens de St-Louis; M. J. W. Ross et M. D. Faubert, maire d'Huntingdon.

Mlle Hélène Barrette, du couvent de Valleyfield, en fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Roméo Barrette.

Mlle Hedwidge Lussier est partie pour Montréal, lundi matin.

Mlle Rose Campagna est allée passer quelques jours dans sa famille, à Valleyfield.

LAS et SOUFFRANT

Cela est peut-être attribuable à la paresse des reins. Les Gin Pills aident à éliminer les déchets toxiques qui tendent à ralentir l'action des reins. Aux États-Unis, demandez les "Gino Pills".



2 formats au Canada et aux États-Unis: le régulier et le nouveau, le gros format Économique. 291F

Ste-Agnès-de-Dundee

Dimanche, ont été reçus à diner chez M. et Mme Laurent Dupuis: M. et Mme Lucien Leduc, Milles Yvette Dupuis et un ami de Valleyfield, Dr et Mme Euclide Caza et leur famille de Huntingdon; M. et Mme Edmond Leblanc et leur famille de Kilbain, M. et Mme Emery Leblanc et leur famille de Dundee, M. et Mme Joseph Leblanc et d'autres.

M. Théodore Myre a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Pierre Myre.

M. et Mme François Teste et leur fille Madeleine ont passé la fin de semaine dernière en visite chez des parents, M. et Mme Tommy Chrétien, à Tupper Lake, N.-Y.

M. Roger Barrette à Valleyfield, dimanche soir.

Mme Arthur Chartran à Montréal, la semaine dernière, avec M. Robert Barrette.



Que penses-tu de cela, Jean ?

"Quand je m'arrêterai de travailler, je retirerai presque quatre dollars* par mois pour chaque dollar que j'y place maintenant . . . Marie et moi, nous allons pouvoir jouir de la vie pendant que nous sommes encore jeunes, car je n'ai pas besoin d'épargner autant que je le pensais . . . je n'ai pas à me préoccuper du placement de l'argent . . . je ne cours pas de chances . . . et, de plus, si je ne vis pas pour commencer à jouir de cette rente, Marie en recevra une à mon décès. Grâce à cet arrangement, elle et les enfants auront ce qu'il leur faut, quoi qu'il m'arrive."

Aujourd'hui, les contrats de la Canada Life pour la retraite combinent l'assurance-vie avec une rente garantie . . . le genre de protection qui s'adapte le mieux aux besoins de la plupart des hommes.

Etes-vous au courant de ces contrats modernes à double objectif? Il est de votre intérêt de les examiner. Vous pouvez le faire sans que cela ne vous oblige en quoi que ce soit.

*Basé sur l'âge de 25 ans.



La Compagnie d'assurance "Canada Life", 330 University Ave., Toronto, Ont.

Sans que cela ne m'engage à rien, veuillez me dire comment je puis obtenir un revenu garanti par la Canada Life de \$50 \$75 \$100 \$200 par mois à l'âge de 55 60 65 ans.

Nom.....
Adresse.....
Je suis né le.....

La plus ancienne Compagnie d'assurance-vie du Canada

Demandez

SIROP DE BLÉ-D'INDE

EDWARDSBURG CROWN BRAND

CROWN BRAND

le SIROP de BLÉ-D'INDE [MAÏS]

à la saveur délicieuse

The CANADA STARCH COMPANY Limited

Dans nos écoles

(Suite de la page 11)

Lupien, Gaston Couturier, Jean-Louis Tessier.

4e année A. — Jean-Guy Lemyre, Yvan Poirier, René Tessier, Paul Hogue.

4e année B. — Bernard Quesnel, Jean-Paul Leroux, Gaétan Noël, Henri Lemay.

3e année A. — Jean-Marie Leduc, Gaston Laliberté, Georges Howson, Roland Faubert.

3e année B. — Gilles Robidoux, Maurice Halley, Rosario Rochefort, Jean Howson.

2e année. — Orvie Duhême, Robert Tessier, Normand Plante, Yvon Lemyre.

1ère année. — Joseph Chasle, Robert Lecompte, Roland Halley, Fernand Auclair.

(Filles)

8e et 7e année. — Hélène Quenneville, Hélène Audette, Claire Cuierrier, Yolande Chatel.

6e année. — Charlotte Leboeuf, Thérèse Bélanger, R.-Marie Emond, Fleurette Leclerc.

5e année. — Muguette Lavign, Rita Bouchr, Lucil Trmblay, Thérèse Benoit.

4e année A. — Rita L'Ecuyer, Pierrette Leduc, Lucienne Duval, Thérèse Bernard.

4e année B. — Laurette Renaud, Yolande Lecompte, Simone Plante, Marie-Marthe Benoit.

3e année. — Denise Allen, Thérèse Lefebvre, Lise Tremblay, Marielle réte.

2e année. — Thérèse McSween, Thérèse Lemieux, Madeleine Gauthier, Ghislaine Morin.

1ère année. — Huguette Benoit, Denise Lerhé, Yolande Lafleur, Pierrette Bonhomme.

Classe anglaise. — John Corcoran, Patricia Dent, Catherine Cooper, Jessie Dent, Béatrice Widmer.

Va et vient

M. Thomas Fontaine de Montréal passe quelques jours chez M. et Mme Jeannot Belair.

M. et Mme Germain Bourgoïn, M. Emile Chatel de Montréal, Mme Hercule Faille et M. Edmond Shnob de St-Antoine-Abbé, sont allés faire un voyage de quelques jours à St-Charles, Ont., visitant M. et Mme Zotique Shnob.

M. et Mme Pierre Guérin et leurs filles Jeanne d'Arc et Géralda étaient de passage à Montréal, mardi dernier, visitant M. et Mme Victor Daoust.

Mlle Ina Bell de Lachine passe quelques jours chez M. et Mme Ross Bryson.

M. Adolphe Cherrier de Valleyfield visitait des amis ici la semaine dernière.

Mardi dernier, M. Arthur Dage-nais de Ste-Rosce, Mlles Gislène et Marguerite Malo de Montréal sont venus assister aux funérailles de leur grand-père, M. Julien Lalonde.

Mlle Jacqueline Péthel de Montréal est venue passer la fin de semaine chez la famille Omer Forget.

Mme Ross Bryson et sa fille Iona, Mlle Ina Bell et M. Roger Cartier étaient de passage à Malone, samedi dernier, visitant Mme Claude Desparois, soeur de Mme Bryson.

Dimanche dernier, M. et Mme Ubald Brunet de St-Louis de Gonzague sont venus passer la journée chez M. et Mme Joseph Bolduc.

M. William Ryah de Huntingdon était l'invité de Mlle Marceline Bazine, dimanche.

M. et Mme Leboeuf et leurs enfants, Albertine, Alberta et Léonard de St-Stanislas de Kostka, étaient les hôtes de la famille Raoul Brière, mercredi soir dernier.

Samedi dernier, Mlles Angéline, Jeannette et Laurentienne Forget, Lucille Beauchamp, Fleurette St-Denis, Mme Albert Beauchamp, M. Georges Legault assistaient au souper donné par les paroissiens de St-Antoine-Abbé.

Lundi dernier, Mlles Jacqueline et Madeleine Cartier passaient la journée chez M. et Mme Emile Lamberge à St-Louis de Gonzague.

Mme Hermas Yelle et sa fille, Mme J. Tremblay de St-Antoine-Abbé, visitaient M. et Mme Orile Rémil-

lard la semaine dernière.

Mlle Alice Rochefort de Valleyfield est venue visiter des parents et des amis cette semaine.

Mercredi dernier, Mme Siméon Rivet de Montréal est venue assister au mariage Bergevin-Brière.

M. et Mme James Burditt et leurs enfants de Bombay, N.Y., visitaient M. et Mme Gaston Cartier, dimanche dernier.

Mlles Paulette Rémillard et Jacqueline Rémillard, MM. Roma Faille et Revel Rémillard de St-Antoine-Abbé étaient de passage ici dimanche.

Mlle Dolorès Hébert de Montréal est venue passer la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Dieu-donné Hébert.

M. Martial Barrette de St-Antoine Abbé était de passage ici dimanche.

M. et Mme Joseph Lefebvre et leur fils de Montréal visitaient la famille Moïse Lemieux, dimanche.

M. et Mme Jeannot Belair étaient de passage à St-Timothée, ces jours derniers, visitant leurs parents.

Mariage Bergevin-Brière

Le 18 octobre dernier, M. le curé T. H. Delège bénissait le mariage de Mlle Georgianna Bergevin, fille de M. et Mme François Bergevin avec M. Sylvio Brière, fils de M. et Mme Raoul Brière.

La mariée, accompagnée de son père, M. François Bergevin, portait une longue robe de crêpe-chiffon rouge-vin avec accessoires de même teinte.

M. Raoul Brière servait de père à son fils.

Après la cérémonie, il y eut réception chez M. François Bergevin et soirée-dansante chez M. Raoul Brière.

Naissance

Le 20 octobre 1939, à M. et Mme Arthur Boudreau née Fernande Prévost, une fille baptisée Marie-Jeanne d'Arc, Lise, Parrain et marraine, M. et Mme Willie Prévost, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Suzanne Prévost, tante de l'enfant.

St-Isidore

Prime pour l'enseignement

Mlle Alberte Malo, institutrice de l'arrondissement No. 3, a mérité la prime de \$20.00 donnée par l'inspecteur de notre district M. L. Gignac, pour succès dans l'enseignement au cours de l'année scolaire 1939-40. Nos félicitations.

Aux institutrices

Toutes les institutrices du district No 13 sont cordialement invitées à assister à une assemblée qui aura lieu à St-Rémi de Napierville, le 4 novembre, en la salle des Chevaliers de Colomb, à 2 heures de l'après-midi.

Divers

Mlles Madeleine Dubuc et Blanche French de Montréal étaient de passage chez leurs amies, dimanche.

Mlle Berthe Roger a passé la fin de semaine chez son amie, Mme J.-M. Martin

Mlle Lucienne Guérin, inst., a visité ses soeurs, Mlles Juliette et Imelda Guérin.

Mlle Marie-Ange Vinette est en promenade chez ses parents, à Montréal.

Mlles Corinne et Lucie Choquette ont passé la fin de semaine à Montréal.

Une coopération fructueuse

M. A.-J. Hils, chef du personnel du Canadien National déclara à la réunion annuelle de la direction du réseau et des employés préposés à l'entretien de la voie qu'en 1938 ce bureau avait reçu -435 suggestions qui avaient été mises à l'étude par la comité de coopération. On compte qu'une moyenne de 79 pour cent de ces suggestions venaient de la part des employés. Elles avaient rapport aux outils, aux méthodes de travail et aux conditions de travail.

Hemmingford

(Suite de la page 5)

court et M. Léonard Houle, fils de M. et Mme Moïse Houle. La mariée portait une toilette de velour rouge-vin et un bouquet de roses. Le vin fut servi chez les parents de la mariée.

Les familles Lamarche et Courtemanche de Montréal, chez M. Ernest Ferron, dimanche.

M. et Mme Henri Barrière, M. et Mme Art Duquette de Champlain, N.-Y., chez Jos. Barrière, dimanche dernier.

M. Gaétan Beaudin du Collège de Valleyfield chez son père, pour le congé du mois.

M. et Mme Paul Bouchard, Mme R. Lécuyer, Mme Henri Barrière à St-Jean, vendredi.

M. et Mme Adolphe Fullum de Montréal de passage ici jeudi.

M. Aimé Delisle et Henri Belouin de St-Edouard, de passage ici jeudi.

Mlle M. Ryan de Montréal, chez sa soeur Marg. Ryan, pour quelque temps. MM. Roméo Patenaude et Jean-P. Dauphinais du Collège Notre-Dame, chez leurs parents, en fin de semaine.

M. et Mme Avila Lacasse à Villemaire, pour assister au mariage de leurs fils Gérard, samedi dernier.

M. et Mme Damase Patry de Champlain de passage ici samedi.

M. et Mme Walter Smith à St-Chrysostôme, dimanche.

Docteur et Mme Hébert, Mlles Jeannine et Charlotte Hébert et Mercedes Pierre chez M. O. Pierre, dimanche.

M. J.-M. Benoit de Lacolle, Mlle Irène Benoit de Québec, M. et Mme R.-B. Benoit de Montréal, chez D. T. Benoit, en fin de semaine.

M. et Mme Walter Charland et leurs enfants de Verdun, en fin de semaine chez M. Jos. Fournier.

M. et Mme Dan Brogan, Mlle M. Brogan de Notre-Dame de Grâce, chez M. H. Oulmet, dimanche.

M. Fortin père et Mlle Thérèse Fortin de Napierville, ainsi que M. Médard Fortin de Montréal, chez M. Léo Fortin, dimanche.

M. Russell Marois, en fin de semaine à Shegbrooke.

M. et Mme Rolland Gagné, Mlle Noëlla Deneault, à St-Jean, dimanche.

**Nous offrons
Nous donnons**

**2 abonnements
pour \$3.00**

De magnifiques primes

**pour tout abonnement
pour tout renouvellement**

**à
La Gazette de Valleyfield**

\$2.00 par année

et

Le Courrier de Beauharnois

\$1.50 par année

Arrêtez à notre bureau

**VALLEYFIELD
44, rue Ste-Cécile
Tél: - 60**

**BEAUHARNOIS
14, rue Richardson
Tél: - 161**

**LE TEMPS DES BONNES
Pommes Canadiennes
EST ARRIVÉ**

LES POMMES canadiennes, juteuses et mûries à point, nous arrivent des plus beaux vergers du pays. A celles qui d'habitude constituaient notre approvisionnement normal sont venues s'ajouter celles que nous exportons outre-mer. Et grâce aux exigences du classement gouvernemental, on trouve sur le marché, en plus grande abondance que les années passées, des pommes de qualité supérieure. Cette année tout particulièrement commandez en plus grande quantité des pommes canadiennes, pour les manger, pour les faire cuire, pour les servir, pour faire de la gelée, de la compote, des tartes et des confitures. Outre que vous en retirerez infiniment de plaisir, vous aiderez votre pays.

Rappelez-vous que les pommes canadiennes sont classées selon les catégories du Gouvernement. Quand vous achetez des pommes, demandez à voir le sceau de classification sur la boîte.

Service des marchés
MINISTÈRE FÉDÉRAL DE L'AGRICULTURE,
OTTAWA

Honorable James G. Gardiner, Ministre



PRECISEZ LA CATEGORIE ET ACHETEZ avec CONFIANCE

St-Louis-de-Gonzague

M. et Mme Romuald Pilon, leur fillelette Andrée et Mlle Marie-Paule Goyette de Malone passèrent la fin de semaine dans leurs familles respectives.

MM. Ferdinand et J.-Bte Guérin et leurs familles assistèrent, mardi aux funérailles de leur frère Elzéar, décédé à Valleyfield, samedi dernier.

M. Cloutier, inspecteur des écoles, a fait la semaine dernière, la visite annuelle des écoles de la paroisse.

M. Maurice Trudeau, du Collège St-Laurent, a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Arthur Trudeau.

M. et Mme Victor Gendron, M. Ernest et Mlles Gendron de Beauharnois étaient dimanche, les invités de M. et Mme Joachim Primeau.

M. Paul-Emile Poirier nous a quittés pour aller travailler pour M. Kingsmill à Portland, Ont.

Rév. Soeur Pauline-Marie, accompagnée de son père, M. Zénon Primeau et de son frère Hubert visitait ses soeurs religieuses à Montréal, samedi. Ils se rendirent également à l'Acadie où ils rencontrèrent Mlle Juliette Primeau.

M. et Mme Jos. Trudeau de Montréal visitaient dimanche, Mlle Florentine et M. Albini Trudeau.

M. O. Dansereau assistait samedi soir dernier au Château Salaberry de Valleyfield à la fête organisée par un groupe d'amis, à l'occasion du prochain mariage de M. Albert Leblanc, avocat, avec Mlle Marielle Laberge.

Le Dr et Mme Franklin Alexander de Montréal étaient les invités de M. et Mme James Alexander, mercredi dernier.

M. et Mme J.-Arthur Howden de

Montréal passèrent la fin de semaine chez M. et Mme John Howden.

Maheu-Côté

Samedi matin, était béni le mariage de Mlle Jeannette Côté avec M. Josaphat Maheu. Les parents de la mariée reçurent un bon nombre d'invités après la cérémonie religieuse. Les mariés partirent ensuite pour un voyage à Québec.

Laurin-Prud'homme

Le 21 octobre, était béni le mariage de Mlle Régina Prud'homme avec M. Léopold Laurin. Après la réception chez les parents de la mariée, l'heureux couple partit pour un voyage d'une semaine à New Bedford, Conn., où Mme Laurin doit visiter sa soeur.

Décès

Lundi, le 23 octobre, en l'église paroissiale était chanté un libéra pour Marie-Anne Laberge, épouse de Georges Laberge, autrefois de St-Louis de Gonzague. Elle est décédée à Montréal, vendredi dernier. La défunte laisse outre son époux, ses enfants, sa mère, plusieurs frères et soeurs. Nous présentons à la famille en deuil nos sincères sympathies.

Divers

Depuis quelque temps, un bon nombre d'employés de la Compagnie Bell Telephone travaillent dans le village. Ils sont à renouveler les poteaux et les boîtes de téléphone. Cers la mi-novembre, notre téléphone fonctionnera sous un nouveau système. Nous n'avons qu'à féliciter la compagnie d'une telle innovation. Il est rumeur que l'on installera prochainement une ligne téléphonique pour les rangs du 5 et du 40.

Ste-Agnès-de-Dundee

M. et Mme Lucien Leduc de Valleyfield étaient en visite chez leurs parents, M. et Mme Joseph Leblanc, la semaine dernière.

Mlle Clarice Quesnel de St-Anicet a passé quelques jours la semaine dernière en visite chez sa soeur, M. et Mme J.-A. Normandeau.

M. Léo Quenneville d'Huntingdon a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme J.-B. Quenneville.

M. et Mme Laurent Dupuis étaient en visite chez M. et Mme Joseph Leblanc, dimanche dernier.

Mlle Doria Carrière de Huntingdon a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Frank Carrière, ainsi que son amie, Mlle Rolande Legault.

M. et Mme H. L. Hartley et leurs fils Henri, Léo et Théodore, ainsi que Mlles Jeannine Ducharme et Eva Lansing, tous de St-Lambert ont passé la fin de semaine dernière chez des parents, M. et Mme J.-B. Oulmet.

M. et Mme John Peters de Montréal étaient en visite chez leurs parents, M. et Mme Israël Mainville, dimanche dernier.

Les Révérendes Soeurs St-Jean-du-Sauveur et Elie-Anicet, des SS. de l'Assomption, ont passé quelques jours la semaine dernière, en visite chez Mme Angèle Latulipe.

L'hon. Martintin-B. Fisher était de passage dans notre localité dernièrement.

M. le curé J.-A. David, M. et Mme Jean-Paul David et Mlles Alma et Marie-Anne Thibault de Dorion étaient de passage chez des amis dans notre paroisse lundi dernier. Mlle Alma Thibault est restée en visite chez M. et Mme Elie Quenneville et autres amis.

M. J.-A. Normandeau de Ste-Philomène est en visite chez son fils, M. et Mme J.-A. Normandeau Jr.

M. et Mme J.-B. Quenneville et leur famille étaient de passage dimanche dernier à Valleyfield et à Beauharnois où ils ont visité le Collège, et à St-Louis de Gonzague, en visite chez M. Edmond Daigneault.

Mme Marguerite Smith, inst., a passé la fin de semaine chez des parents à Ormstown.

Mlle Blanche Latour, g.-m., et un ami de Montréal ont passé la fin de semaine chez ses grands-parents, M. et Mme Eloi Quenneville.

Plusieurs personnes de notre paroisse ont assisté au congrès de la Fédération Diocésaine de la Ligue du Sacré-Coeur qui eut lieu à la Cathédrale de Valleyfield dimanche après-midi.

Mme J.-A. Normandeau et sa famille ont passé dimanche après-midi à St-Anicet, en visite chez ses parents, M. et Mme Zénon Quesnel.

M. et Mme Emery Latour et leur famille ainsi que M. et Mme Georges Langlois et leurs fils Emilio et Roma, tous de Cazaville étaient de passage chez M. et Mme Laurent Carrière, dimanche dernier.

M. Lester Leblanc de Montréal a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Stephen Leblanc.

M. Treflé Savage et ses filles Albertine et Léonie et M. Léo Savage, de Massena, N.-Y., étaient de passage à Montréal où ils ont visité Mlle Lucie Savage, patient à l'Hôpital Général.

Aubrey

Mlle Alice Couillard, institutrice à l'école No 2, Municipalité Scolaire de St-Christophe, s'est classée première parmi les institutrices de sa paroisse, pour l'année 1938-39 et a ainsi obtenu une prime de \$20.00 du Département de l'Instruction Publique par l'entremise de M. François Cloutier, inspecteur d'écoles.

Nos plus sincères félicitations à cette institutrice.

St-Philomène

Va et vient

M. et Mme Sauvé de Valleyfield en visite chez Mme Alexandre Reid.

M. et Mme Louis Desgens de passage à St-Urbain, dimanche.

Mme Adrien Bannion visitait Mme Tétrault de Verdun, dernièrement.

M. Patrick Poirier, Mme Hormidas Poirier, Mme Léonide Bourcier de passage à Montréal.

Mme Alexandre Reid, M. et Mme Adrien Bannion, Mlles Laury et Céline Bannion chez M. Joseph Parent de Beauharnois.

Funérailles

Le 17 octobre 1939 eurent lieu les funérailles de M. Henri Laberge. Le service fut chanté par l'abbé Alex Paiement. Le deuil était conduit par MM. Roméo Parent et Harry Laberge. Les porteurs, ses cousins: MM. Mathieu Parent, Rosario Montpetit, Antonio Laberge, Mathieu Bannion, Léo Montpetit, Robert Laberge. Il laisse dans le deuil son père et sa mère, M. et Mme Albert Laberge, un frère, Paul-Emile, une soeur, Gabrielle. Assistaient aux funérailles, ses oncles, MM. Joseph Parent, Zotique Montpetit, Eugène et

Adrien Bannion, Joseph Laberge; ses Laberge, Bernard, René Bannion, Mme Joseph Laberge, Mme B. Reid, M. et Mme T. Boyer, M. Eugène Boyer, René Loïselle, Mme Rosario Montpetit, Madeleine Laberge, Céline, Adèle, Thérèse, Armande Bannion, Mme Roméo Parent, M. et Mme Elie Loïselle, Mme Treflé Laberge, M. Raymond Pitre, M. et Mme Napoléon Duhême, Joseph Dechêne, Victor et Napoléon Parent, M. et Mme Joseph Myre, M. Wenceslas Caron, Mlle Rollande D'Amour, Lisa et Estelle Caron, Lilliane Prud'homme, Noëlla, Rose-Alma Farineau, Marie-Rose, Blanche Tisseur, Anne-Marie Reid, Gisèle Reid, Gabrielle Parent, Claire Bourgogne, M. Aubert Pitre, Mme Pierre Labrie, M. et Mme F. Bourgogne, Mme Hector Morand, Mme H. Gervais, Edouard Myre, Charles Reid, Mme Albert Reid, Adéodat Caron, M. Gérard Reid, Horace Petit, Emile Bourdon, Magloire, Robert, Jean-Paul Loïselle, Mme Jos.-Art. Loïselle, Madeleine Loïselle, Henri Schinck, Albertine Schinck, Ulric Giroux, M. Fernand Pitre, Léopold Pitre, Janil Bourcier et plusieurs autres.

DES COLONS EN ABITIBI

Des colons des diocèses de Montréal, Québec et Mont Laurier ont quitté simultanément Québec et Montréal dans des voitures spéciales du Canadien National, à destination d'Abitibi. Ce groupe qui comprenait 22 adultes et 39 enfants sont allés rejoindre les chefs de famille déjà établis sur des terres dans les cantons de Lamorandière, Castagnier, Rochebeaucourt et Berry.

Monsieur l'abbé Adelard Roy, Missionnaire-colonisateur de Mont Laurier et M. Marc Meunier, du service de la colonisation du Canadien National accompagnèrent le groupe jusqu'à destination.

LA PECHE PAR RADIO

Les auditeurs des postes émetteurs radiophoniques du Canada et des Etats-Unis, et plus particulièrement les amateurs de pêche au lancer léger, ont goûté l'irradiation de la capture d'un saumon sur la rivière Miramichi, Nouveau Brunswick. Cette irradiation, nouveau genre, a été rendue possible par le service des télégraphes du Canadien National et de Radio-Canada.

Le Château Laurier, l'hôtel du Canadien National à Ottawa, peut accommoder 1,000 hôtes.

Hommes d'affaires annoncez régulièrement

— DANS —

La Gazette de Valleyfield Votre journal local

La clef du succès en affaires est l'annonce continue dans votre journal local. La Gazette de Valleyfield peut vous aider à vendre vos produits par l'intermédiaire de son journal. La Gazette vous offre tous les avantages d'une publicité efficace à des prix très raisonnables.

CONSULTEZ NOS PRIX

N'oubliez pas que l'annonce dans

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD
EST VOTRE MEILLEUR PLACEMENT

Téléphone 60



PEN WARRANTED HIGH GRADE ANGLE
KNIT-GOODS

Les Canadiens ont appris à rechercher l'étiquette Penmans, quand ils achètent des Sous-Vêtements Molletonnés Penmans, car chaque homme veut tout le confort et la valeur que son argent peut lui procurer. Cette marque de commerce renommée est votre garantie d'une économie inégalable en sous-vêtements. Vous aimerez l'envers molletonné qui est si doux à la peau. La coupe excellente Penmans vous assure un ajustement parfait, sans aucune gêne. L'étiquette Penmans est donc la chose importante à rechercher. Elle vous promet des sous-vêtements qui ont été continuellement perfectionnés depuis plus de 70 ans.

Faits dans la Province de Québec, pour convenir à notre climat, les Sous-Vêtements Molletonnés Penmans se font en deux pièces, gilet et caleçon, et en combinaisons, y compris le modèle populaire NuCut, pour hommes et garçons.

Penmans

239FE

SOUS-VÊTEMENTS
MOLLETONNÉS POUR HOMMES ET GARÇONS

La Ligue Provinciale ouvrira sa saison, ici, le 5 novembre

On prend cette décision lors d'une réunion tenue, dimanche, à l'Hôtel Windsor de Montréal — Les Gilets Rouges de Sherbrooke visiteront les Braves de Valleyfield — Les clubs canadiens recevront Boston à trois reprises — Huit équipes dans le circuit provincial — Une revue à vol d'oiseau des différents clubs en lice pour la présente saison

UNE GROSSE SAISON EN PERSPECTIVE

Les officiers de la ligue de hockey provinciale senior ont tenu une assemblée, dimanche après-midi, à l'hôtel Windsor pour préparer la cédule. Il fut décidé que ce circuit ouvrirait sa cinquième saison, sa troisième dans les rangs seniors, le 3 novembre prochain, à Québec. A cette occasion, les Olympiques de Boston iront rencontrer les Castors de Québec, nouveaux venus dans la ligue.

Dimanche, le 5 novembre, tous les clubs de la ligue seront en action. Les Olympiques continueront leur invasion en territoire canadien en allant visiter les Cataractes de Shawinigan; tandis que deux nouveaux venus, le Verdun et le St-Hyacinthe, en viendront aux prises dans cette dernière ville. Le Sherbrooke se rendra à Valleyfield, tandis que le Lachine recevra les Castors de Québec.

Les clubs canadiens recevront trois fois leurs rivaux américains et les visiteront autant de fois. Ils recevront les Olympiques de Boston à deux reprises et les visiteront une seule fois seulement au cours de la saison. Les Canadiens auront donc un total de 41 joutes qui donneront deux points au vainqueur.

Quant aux Olympiques, ils visite-

ront les Canadiens une seule fois et s'ils triomphent, ils auront quatre points pour ces victoires à l'étranger. Sur leur patinoire, les Américains auront seulement deux points pour la victoire. Les Olympiques auront donc une cédule de seulement 35 parties au cours de la saison.

Au cours de la réunion il a été décidé que les villes de Boston et Québec auront des arbitres locaux lors des joutes qui seront disputées sur leur patinoire, mais ces officiers seront nommés quand même par la direction de la ligue.

Trois nouveaux clubs feront partie du circuit cette année, ce qui portera le total à huit clubs. Les seuls absents au cours de la prochaine année seront les Flyers de Cornwall qui ont été admis dans la ligue senior de Québec.

St-Hyacinthe et Shawinigan-les-Chûtes auront de redoutables équipes. Malgré la perte de Peer et de Grabowski, le Valleyfield est confiant de remporter le championnat de la ligue de nouveau. Albert Leduc et Emile Perron, les dirigeants du club, sont positifs que Jean Hugué, ancienne étoile du St-Jérôme et Tony Demers, étoile du Lachine, seront de dignes successeurs de Peer et Grabowski, tandis que Henri

Matte reviendra à Valleyfield, ce qui devrait améliorer le département défensif.

Sherbrooke aura une équipe qui sera sensiblement améliorée par Clint Benedict. Conrad Dion gardera les buts; Peter Konrad, de Kit-chener, remplacera Jean-Paul Ranger sur la défense, tandis que Howie Peterson, qui joua en Angleterre, la saison dernière figurera sur une ligne d'attaque.

Tag Millar a fait de nombreuses acquisitions à Lachine. Celle de Patsy Séguin, comme gardien de buts, Joffre Séguin, qui joua en Angleterre l'an dernier, figurera également sur l'alignement des Rapides.

Clément a formé une belle équipe à St-Hyacinthe. Il a obtenu les frères Albert et Tony Lemay, des étoiles dans la ligue nationale d'Angleterre au cours des deux dernières années, de même que Jules Cholette, anciennement du Valleyfield.

Archie Wilcox prépare à Verdun un bon club. Il a obtenu Georges Bell, Ray Ingram, Jerry Walker et il est probable que Jean Armand, anciennement du Concordia, s'aligne à Verdun.

Le Shawinigan-Falls s'est renforcé sensiblement. Fred Magurn, qui a mené les As de Québec à deux championnats consécutifs dans la ligue senior de Québec, a signé Gordie et Bruce Crutchfield, Syvey Munday, Léo Carroll et Tots Day.

Buck Boucher a une entente avec les Indiens et tous les amateurs qui ne feront pas le grade avec le club de la ligue Internationale-Américaine seront envoyés aux Castors. Boucher aurait signé Joe Desroches, ancien joueur du Verdun et du Concordia, de même que Fillion et Emile Fortin.

HONNEUR AU MERITE

Mlle Alice Couillard, institutrice à l'École No 2, de la municipalité Scolaire de St-Chrysostôme, s'est classée première parmi les institutrices de sa paroisse pour l'année 1938-39 et a ainsi obtenu une prime de \$20.00 du Département de l'Instruction Publique par l'entremise de M. François Cloutier, inspecteur d'écoles.

Nos plus sincères félicitations à cette institutrice.

Petites Annonces Classés Payables d'avance

AVIS

M. Georges Bonhomme, forgeron, anciennement établi à Bellerive, informe le public qu'il a déménagé sa forge à 21, St-Laurent (ancien hôtel Bourassa), Quar-

A VENDRE

Pour livraison immédiate seulement, sous réserve de vente antérieure, 1000 feuilles de Toiture d'acier galvanisé "Tit-Lap", Eastern Steel Products Limited, 1335, avenue Deslorimier, Montréal.

A VENDRE

Une moulage à marteau "BEGIN" capacité 2,000 livres à l'heure. Une balance d'une capacité de 10,000 livres (5 tonnes) en très bonne condition.

Un bureau avec chaise usagés de très bonne apparence. S'adresser à—

WILFRID VIAU, Ormstown Station, Tél. 33 r. 2

ATTENTION!

Nous acceptons la monnaie des Canadiens au pair à

HOTEL FLANAGAN
MALONE, N.Y.

Comté de Huntingdon

Majorité de M. Ross, libéral, 460

	Majorité	
	Somerville	Ross
Huntingdon—McNair Store	55	83
Huntingdon—County Bldg.	39	78
Huntingdon—Durnin	36	104
Godmanchester—New Erin	51	76
Godmanchester—Clyde's Corners	35	76
Godmanchester—Kensington	46	64
Hinchinbrook—Rockburn	42	43
Hinchinbrook—Herdman	57	54
Hinchinbrook—Boyd Settlement	32	78
Hinchinbrook—Atheistan	32	93
Elgin—Town Hall	36	57
Elgin—Stewart's	19	49
St-Anicet—Cazaville	53	79
St-Anicet—Village (St-Anicet)	67	67
St-Anicet—O'Neill's	39	57
St-Anicet—Port Lewis	12	39
Franklin—St-Antoine	70	86
Franklin—Town Hall (Franklin)	45	65
Havelock—Covey Hill	45	36
Havelock—Havelock Town Hall	49	55
Hemmingford—Walmsley	56	32
Hemmingford—Kennedy	84	72
Hemmingford—Merlin School	90	53
Hemmingford—Hemmingford Village	44	56
St-Barbe	64	82
Dundee	59	83
Majorité pour Ross	85	545
		460

Dans le comté de Chateauguay majorité de M. Fortin Lib. 459

	Boyer	Chevrefils	Fortin	Boyer	Fortin
Ville de Laprairie—1	100	5	124	—	24
Ville de Laprairie—2	120	4	98	22	—
Ville de Laprairie—3	102	10	103	—	1
Paroisse Laprairie—1	—	—	—	—	—
Paroisse Laprairie—2	19	4	76	—	57
Paroisse Laprairie—3	—	—	—	—	—
St. Catherine	49	0	34	15	—
St. Philippe—1	52	2	42	9	—
St. Philippe—2	—	—	—	—	40
St. Jacques le Mineur—1	64	6	61	3	—
St. Jacques le Mineur—2	51	2	48	3	—
St. Mathieu—1	—	—	—	—	4
Delson	64	4	69	—	5
St. Constant—1	55	0	33	22	—
St. Constant—2	127	6	58	69	—
St. Constant—3	—	—	—	38	—
St. Isidore—1	86	1	39	47	—
St. Isidore—2	92	1	36	56	—
Ville Chateauguay—1	43	11	99	—	56
Ville Chateauguay—2	20	9	93	—	73
Ville de Léry—1	54	8	96	—	42
St. Joachim de Chateauguay—1	59	13	42	17	—
St. Joachim de Chateauguay—2	42	4	64	—	42
St. Philomène—1	46	3	59	—	13
St. Philomène—2	84	3	82	2	—
St. Urbain	140	4	116	24	—
St. Clothilde—1	56	10	71	—	15
St. Clothilde—2	70	9	55	15	—
St. Chrysostome Village—1	87	0	63	24	—
St. Jean Chrysostome—1	57	2	72	—	15
St. Jean Chrysostome—2	65	3	93	—	28
St. Antoine	32	1	65	—	33
Ormstown Village	29	4	145	—	116
St. Malachie d'Ormstown—1	32	4	82	—	50
St. Malachie d'Ormstown—2	13	1	72	—	59
St. Malachie d'Ormstown—3	24	2	27	—	3
St. Malachie d'Ormstown—4	42	—	46	—	4
Howick Village	23	3	81	—	58
Très St. Sacrement—1	26	1	63	—	37
Très St. Sacrement—2	37	2	81	—	44
Très St. Sacrement—3	25	2	63	—	38
St. Martine	92	5	99	—	7
St. Paul de Chateauguay	119	1	80	39	—

La majorité pour deux polls n'est pas encore connue. On remarquera dans les colonnes ci-dessus que la majorité de M. Fortin est de 459 mais lorsque les deux polls seront ajoutés à ce résultat la majorité de M. Fortin sera de plus de 421 votes.

A VENDRE

Boucherie et épicerie moderne située au centre de la ville. Gros "turn over" au comptant. Stock frais.

S'adresser 9, du Marché, Valleyfield.

Cause: Autres affaires.

Les Braves sont entièrement organisés

Malgré la rumeur voulant que Marcel Despelteau ait signé professionnel, la direction des Braves croit que ce joueur-étoile s'alignera de nouveau avec notre club pour la prochaine saison.

Voici l'équipe probable des Braves de Valleyfield:—

Buts—Johnny Lascelles. Défenses—Eddie Gromoll, Henri Matte, John Callahan, Gerry Philbin.

Centres—Théo Hamel, Jean Hugué, Jean Lapointe.

Ailes droites—Roland Boyer, Tony Demers, Lionel Lafontaine.

Ailes gauches—Simons, Marcel Despelteau, R. Fortin.

Théâtre Alamo

Châteauguay Bassin

Film Français

Dimanche, le 29 octobre
"Le mariage de Verena"

- avec -
JEANNE BOITEL et PIERRE LARQUEY

- Aussi -
"Just Around The Corner"

- avec -
SHIRLEY TEMPLE



PROTEGEZ VOS YEUX

P. J. BRODEUR, bijoutier

SPECIALISTE en OPTOMETRIE,

201, Victoria, Valleyfield, P.Q. Téléphone 111

La Vie Sportive

PROVIDENCE VS. NEW-HAVEN, VENDREDI SOIR PROVIDENCE VS. SPRINGFIELD, DIMANCHE APRES-MIDI

Les premières joutes de hockey auront lieu demain soir et dimanche après-midi alors que le Providence rencontrera le New-Haven et le Springfield — Il est probable que Valleyfield rencontre le Providence dans une joute d'exhibition le 1er novembre

JOUTES D'EXHIBITION D'UN TRES VIF INTERET

L'entraînement du club Providence dans notre ville nous vaudra, demain soir et dimanche après-midi, deux belles joutes d'exhibition de hockey professionnel alors que le New-Haven et le Springfield rencontreront le Providence à l'Aréna de Valleyfield.

Tout en poursuivant leur pratique d'automne, ces clubs professionnels donneront du hockey de premier ordre aux amateurs qui se rendront à ces joutes d'exhibition souvent aussi contestées que pendant la saison régulière.

Les joueurs de ces clubs professionnels tentent de se trouver une position régulière sur leur équipe et déploient plus d'énergie pour impressionner les gérants et les recruteurs des clubs de la ligue nationale.

De plus, il est fort probable que les Braves de Valleyfield se mesureront avec le Providence dans une joute d'exhibition qui aura lieu tout probablement le 1er novembre.

Les joueurs du Valleyfield pratiquent actuellement avec le Providence et seront prêts à sauter sur la glace au premier signal du gérant, Emile Perron et de l'instructeur Albert Leduc.

Le C. C. C. vainqueur

A la demande du Promoteur du Club Cycliste Champlain, le Président des Jeux de la Garde Champlain accepta le défi du C.C.C.V. Inc. pour trois parties de cou-cou (petites poches). Ces parties ont été jouées, dimanche, le 22 octobre. Voici le résultat:

Club Cycliste Champlain—			
Rosaire Leblanc ..	1905	1575	3480
Armand Primeau ..	1845	1000	2845
Côme Brisson ..	1330	2685	4015
Gérard Ethier ..	1615	1765	3380
Evariste Leblanc ..	4475	2600	7075
11170 9625 20795			

Garde Champlain—			
Simon Poirier ...	1635	1665	3300
Sylvio Meury ...	2565	2635	5200
Raymond Malboeuf	1815	780	2595
Eugène Leduc ..	1420	1405	2825
Antonio Leduc ...	2725	2415	5140
10160 8900 19060			
1735 points en faveur du C.C.C.V. Inc.			

Dimanche, 5 novembre, il y aura une partie de gouret intérieur entre le Club Cycliste et la Garde Champlain. Tout le monde est invité à cette joute qui promet d'être intéressante.

On fête Me Leblanc

A l'occasion de son mariage prochain qui aura lieu samedi en la chapelle de la cathédrale, un groupe d'amis et de confrères de Me Albert Leblanc se sont réunis dans une fête joyeuse, samedi soir, au Château Salaberry, pour lui présenter les hommages traditionnels.

Organisée par M. Diomède Cousineau et un groupe d'amis de Belleville, cet enterrement de vie de garçon fut souligné par beaucoup de gaieté exubérante. Le docteur Armand Clairmont, au nom de tous, présenta les condoléances d'usage et Me Jean-Paul Cossette répondit aux remarques émues du célibataire Leblanc.

On présenta à Me Leblanc une jolie coutellerie en argent et on "trinqua" à la santé et à la prospérité du futur marié.

Tout nouveau!

Roland Reeves vient de signer son contrat avec les Gilets Rouges de Sherbrooke et s'alignera probablement sur la défense.

Marcel Despelteau nous revient de Cleveland avec un nommé Simons qui remplace Aubuchon, signé professionnel.

Les deux frères Lemay s'aligneront avec le St-Hyacinthe, ainsi que Jules Cholette.

Peer et Grabowski seront remplacés par deux jeunes étoiles qui s'imposeront à l'attention de tout le public amateur de hockey.

Albert Leduc et Emile Perron se partageront la tâche de piloter les Braves de Valleyfield. Il n'y a pas de doute qu'ils réussiront à merveille.



RED CAP ALE
NI FADE, NI TROP AMERE...
BONIFIEE PAR LE TEMPS
Y avez-vous goûté récemment?
Failes-le aujourd'hui même!

Agent: THEOPHILE LANIEL, 47, rue Ellice, Valleyfield

Les Quilles Dion

Brill Shirt et All-Stars vainqueurs

Lundi dernier le Brill Shirt remportait la victoire sur le Acme Clothing par 3 à 1 pour se rapprocher à un point seulement des meneurs. G. Innis du Brill Shirt roula un simple de 196 et le total de 486 en trois parties. De son côté, le All-Stars l'emportait sur le Jantzen par 3 à 1 pour changer de position avec le Jantzen. Mais bien que le Jantzen soit en quatrième place, il n'est que quatre points en arrière des meneurs. Chez les dames, Mlles A. Bériault et J. Langevin furent les meilleures avec 107 et Mlle Bériault avec 301 en 3 parties. Voici le classement des équipes et le résultat de la soirée:

Classement				
	J	G	P	T
Acme Clothing ..	18	11	7	14
Brill Shirt	18	10	8	13
All Stars	18	8	10	11
Jantzen Divers ...	18	7	11	10

Brill Shirt—				
A. Breault	107	103	91	301
M. Hébert	79	127	147	353
S. Duhaime	82	63	77	222
R. Beaupré	97	112	81	290
G. Innis	196	143	147	486
Totaux..... 561 548 543 1652				

Acme Clothing—

B. Bellefeuille ..	105	80	81	266
J. M. Poirier ..	139	123	122	384
Dummy	82	63	77	222
L. Reynolds	127	142	135	402
Y. Rho	128	116	122	366
Totaux..... 581 524 537 1640				

Jantzen—

A. Lespérance ..	80	126	80	286
M. Filiatreault	79	91	96	266
J. P. Leduc ...	175	130	93	398
Huneault, L. ...	70	70	64	204
L. Leduc	117	112	76	305
521 529 409 1459				

All Stars—

M. Leduc	115	107	113	335
Mme Leduc	82	87	74	243
L. Guionnet ...	98	133	102	333
J. Langevin ...	107	91	98	296
S. Martin	86	128	113	327
488 546 500 1534				

Selon les connaisseurs de la Ligue Provinciale, les Braves de Valleyfield seront aussi puissants que l'an dernier.

Les joutes du Valleyfield

Voici la cédule des joutes des Braves de Valleyfield à notre Aréna et à l'extérieur:—

- Nov. 5, dimanche—Sherbrooke à Valleyfield.
- Nov. 7, mardi—Québec à Valleyfield.
- Nov. 8, mercredi—Valleyfield à Lachine.
- Nov. 12, dimanche—Lachine à Valleyfield.
- Nov. 14, mardi—Shawinigan Falls à Valleyfield.
- Nov. 19, dimanche—Valleyfield à Sherbrooke.
- Nov. 21, mardi—Sherbrooke à Valleyfield.
- Nov. 25, samedi—Valleyfield à Boston.
- Nov. 26, dimanche—Valleyfield à Boston.
- Nov. 28, mardi—St. Hyacinthe à Valleyfield.
- Nov. 30, jeudi—Valleyfield à Shawinigan Falls.
- Dec. 1, vendredi—Valleyfield à Québec.
- Dec. 3, dimanche—Verdun à Valleyfield.
- Dec. 5, mardi—Valleyfield à Verdun.
- Dec. 13, mercredi—Shawinigan

- Falls à Valleyfield
- Dec. 17, dimanche—St-Hyacinthe à Valleyfield.
- Dec. 19, mardi—Valleyfield à St-Hyacinthe.
- Dec. 20, mercredi—Valleyfield à Lachine.
- Dec. 24, dimanche—Valleyfield à Sherbrooke.
- Dec. 26, mardi—Sherbrooke à Valleyfield.
- Dec. 31, dimanche—Lachine à Valleyfield.
- Jan. 4, jeudi—Verdun à Valleyfield.
- Jan. 6, samedi—Québec à Valleyfield.
- Jan. 7, dimanche—Valleyfield à St-Hyacinthe.
- Jan. 11, jeudi—Valleyfield à Boston.
- Jan. 12, vendredi—Valleyfield à Boston.
- Jan. 14, dimanche—Valleyfield à Lachine.
- Jan. 16, mardi—St-Hyacinthe à Valleyfield.
- Jan. 18, jeudi—Valleyfield à Shawinigan Falls.
- Jan. 19, vendredi—Valleyfield à Québec.
- Jan. 21, dimanche—Boston à Valleyfield.
- Jan. 23, mardi—Valleyfield à Verdun.
- Jan. 28, dimanche—Verdun à Valleyfield.
- Jan. 30, mardi—Valleyfield à Sherbrooke.
- Jan. 31, mercredi—Valleyfield à St-Hyacinthe.
- Fév. 4, dimanche—Lachine à Valleyfield.
- Fév. 11, dimanche—Valleyfield à Verdun.
- Fév. 13, mardi—Shawinigan Falls à Valleyfield.
- Fév. 20, mardi—Québec à Valleyfield.
- Fév. 22, Vendredi—Valleyfield à Shawinigan Falls.
- Fév. 23, samedi—Valleyfield à Québec.

Préparez VOS VOLAILLES POUR une Production d'Oeufs PLUS FORTE et -



DE MEILLEURS PROFITS
Donnez leur le concentré protéique **SHUR-GAIN "BIG 50" OU LA MOULÉE SHUR-GAIN POUR LA PONTE**
Voyez votre marchand **SHUR-GAIN** aujourd'hui!

CANADA PACKERS LIMITED
Division des Engrais Alimentaires
MONTREAL

ERRATA
Dans le reportage de l'accident survenu la semaine dernière à M. Théogène Loïselle, vendeur pour Canada Bread, alors que sa voiture fut frappée par un camion du Garage Ben Viau, nous avions écrit que la voiture de M. Loïselle était sortie d'une façon inattendue de la rue Lasnier. Nous aurions dû écrire que la voiture de M. Loïselle était arrêtée sur la rue Ellice où le camion circulait.

Joute d'exhibition de Hockey professionnel
— à —
L'ARENA DE VALLEYFIELD
Vendredi soir, à 8.45 p.m.
PROVIDENCE
— vs. —
NEW-HAVEN

Dimanche après-midi à 2.30 p.m.
PROVIDENCE
— vs. —
SPRINGFIELD
Admission: 60c et 40c

Patinage: jeudi soir et dimanche soir

Dans nos écoles



LA CONSTIPATION TYRANNISE

● La constipation est un véritable fléau. Elle vous torture, vous tyrannise sans répit. Appelez ALL-BRAN à l'aide, c'est votre plus vaillant allié. Parce qu'il contient le tonique intestinal naturel, la vitamine B₁, et qu'il fournit le "volume" nécessaire à des habitudes "régulières," ALL-BRAN vous aidera à vous libérer de votre constipation causée par le manque de "volume" dans l'alimentation. Mangez ALL-BRAN chaque jour, comme céréale ou sous forme d'appétissants et délicieux muffins, buvez beaucoup d'eau... oyez un homme libre enfin!

ALL-BRAN LIBÈRE!



Fabriqué au Canada par Kellogg. Chez tous les épiciers.

Ecole Marie-Rose
 Excellence—Septembre 1939
 1ère année. — Marcel-Emile Lefebvre, Raymonde Tessier, Lucien Haineault, Aline Guimond.
 2e année. — Gérard Benoit, Suzanne Langevin, Yvan Tessier, Marcel Lefebvre.
 3e année. — Mariette Maher, Juliette Dumont, Léona McSween, Rita Durocher.
 4e année. — Denise ardinale, Lilliane Guimond, Reina Lacroix, Marie-Marthe Gibeault.
 5e année. — Claudine Laberge, Georgette McGillis, Ramona Lavoie, Thérèse Deschamps.
 6e année. — Marie Poirier, Jeanine Deschamps, Lilliane Delisle, Lucie Viau.

Ecole Garneau
 7e année. — Gabrielle Deschamps, Rolande St-Michel.
 6e année. — Reine-Aimée Oulmet, Gabrielle Prigent.
 6e année A. — Marcelle Quimper, Carmen Lefebvre, Rollande Oulmet, Thérèse Haineault.
 5e année A. — Gisèle Brunette, Dorothy Sheridan, Gisèle Proulx, Lucie Mercier.
 5e année. — Thérèse Hurtubise, Marie-Marthe Faucher, Simone Bélanger, Marielle Barrette.
 4e année. — Gisèle Montreuil, Thérèse Jourdain, Jeanne Lalonde, Thérèse Drouin.
 3e année. — Jeannine Poitras, Huguette Provost, Marielle Rousse, Rollande Richer.
 2e année. — Suzanne Thibeault, Louise Quenneville, Carmelle Leduc, Gaétane Proulx.
 1ère année. — Marielle Blanchette, Pearl oBily, Bernadette Montreuil, Solange Leduc.

(Garçons)
 6e année. — Olida Vallée, Roland Mercier, Barthélemy Brunette,

André Malboeuf.
 5e année. — Raymond Hallé, Jean Haineault.
 5e année A. — Gérard Jourdain, Georges Bougie, Guy Quenneville, Marcel Myre.
 4e année A. — Roger Glaude, Léo Gobell, Yvan Daoust, Marcel Lalonde.
 4e année B. — Adonial Larocque, Roger Bonhomme, Roger Debellefeuille, Jean-PJaul Robin.
 3e année. — Armand Lefebvre, J.-Marc Bougie, Camille Poirier, Marcel Thibault.
 2e année. — Jean-Guy Tessier, Marcel Leblanc, Arthur Watson, Raymond Bonhomme.
 1ère année. — Yvan Théorêt, Réal Lebel, Antoine Jourdain, Richard Deschambault.

Ecole Emard
 7e année. — Georges-Etienne Poirier, Evariste Cadieux, Pierre Cadieux, Richard Gibeault.
 5e année. — Jean Ménard, Gérard Lefebvre, Jean-Guy Asselin, Guy Trudel.
 5e année A. — Jean-Denis Poirier, Réal Lecompte, Serge Thivierge, Gaston Barrette.
 5e année B. — Gérard Leduc, Arthur Charbonneau.
 4e année. — Marcel Renaud, Victor Grégoire, Roméo Lalonde, Jean-Guy Montpetit.
 3e année. — Louis Lecompte, Raymond Major, Aldas Allen, Raymond Picard.
 2e année. — Conrad Renaud, Jean-Marie Blouin, Gaétan Giguère, Gilles Bougie.
 1ère année. — Jean-Guy Leduc,

Gilles Pitre, Marcel Brisebois, Léo Boucher.

Ecole Salaberry
 Liste des premiers de classes
 7e année. — Paul-Emile Langevin, Lucien D'Aoust, Gérard St-Onge, Maurice Roy.
 6e année. — Michel Piché, Gérard Larocque, Paul-Emile Laberge, Jean-Paul Durocher.
 5e année A. — Jean-Maurice Tremblay, Roméo Hébert, Bruno Loïselle, Bruno Beaulieu.
 5e année B. — Roland Leduc, Marcel Guimond, Bruno Proulx, Guildor Lefebvre.
 4e année A. — Guy Frappier, Philippe Leblanc, Jean-Paul Beaulieu, Guy Pouliot.
 4e année B. — Raymond Larose, Yvon Lamothe, Yves Langevin, Jean Reid.
 3e année A. — Jean Piché, Roger Guilbeault, Réal Brisebois, Jean-Denis Blais.
 3e année B. — Paul Loïselle, Fernand Richard, Normand Lusignan, Maurice Larocque.
 2e année. — Jean-Paul Frappier, Jean-Louis Brault, Roger Lefebvre, Maurice Gaulin.
 1ère année. — Damien Lalonde, Les 4 premières aux notes.
Ecole Ste-Cécile
 8e année—Thérèse Loïselle, Fleurette Asselin, Georgette Charlebois, Emérencienne Page.
 7e année—Elisabeth Gagné, Lilliane Leduc, Jeannine Loïselle, Colombe Leduc.
 6e année (a) — Marielle Daoust,

Marielle Lepage, Yvette Bonhomme, Luce Pouliot.

6e année—Lucille Tessier, Céline Chartrand, Béatrice Plourde, Solanges Legault.
 5e année (a)—Madeleine Bonhomme, Gisèle Tessier, Thérèse Dumont, Gertrude Beauchamps.
 5e année—Marie-Claire Gendron; Mariette Daigneault, Gisèle Leboeuf, Thérèse Leboeuf.
 4e année (a)—Denise Durocher, Françoise Giguère, Thérèse Haineault, Thérèse Leblanc.
 4e année (b)—Micheline Guindon, Lucienne Ménard, Cécile Langevin, M.-Marthe Lecompte.
 4e année—Rachel Benoit, Rita McGillis, Suzanne Montpetit, Reine-Aimée Samson.
 3e année (a)—Gilberte Samson, Thérèse David, Gisèle Leduc, Marie-Anna Brady.
 3e année. — Armande Barrette, Andrée Leblanc, Hélène Miron, Ghislaine Asselin.
 2e année.— Gisèle Leduc, Morfiane Bonhomme, Denise Léger, Réjane Veilleux.
 1ère année. — Marcelle Raymond, Madeleine Bertrand, Marie-Marthe Daoust, Denise Paquette.

Ecole Notre-Dame de Belleive
 Premiers de classe, sept. 1939 (Garçons)
 7e année. — Arsène DeRepentigny, Yvan Lebeuf, Marcel Clément, Raoul Lupien.
 6e année. — Paul-Emile Galarneau, Maxime Nadon, Eugène Loïselle, Jean-Louis Faubert.
 5e année. — Roma Delisle, Robert (Suite à la page 7)

Ste-Martine

Société St-Jean-Baptiste

Une forte intéressante assemblée de la Société a été tenue à l'Ecole d'Agriculture le premier jeudi du mois. Après lecture du rapport de la dernière assemblée, le président prononça ce qu'on est convenu d'appeler le discours du trône, discours qui referme de très heureuses suggestions.

En effet le Docteur Thouin de Ste-Martine, nouvellement élu président a su élaborer dans un discours enlevé, tout en vers et étayé d'images un programme assez varié d'activité. Nul doute que pour quiconque connaît la personnalité du docteur, qu'il saura mettre graduellement à exécution le programme arrêté. Tous les membres d'ailleurs se font forts d'appuyer, de seconder le Président anxieux de voir collaborer jeunes et adultes dans un harmonieux esprit de coopération dans le domaine social et sportif.

Sports d'hiver et d'été, séances récréatives, représentation cinématographique, etc., trouveront une large place pour procurer dans le village un nouveau regain accentué d'activités. Déjà une soirée de prestidigitation, spectacle sensationnel, récréatif et scientifique, est organisée pour le 28 octobre au soir à l'Ecole d'Agriculture de Ste-Martine. D'autres projets que le président a soumis à l'étude de ses collègues, ne manqueront pas de soulever l'enthousiasme des jeunes comme des plus âgés heureux d'assurer à l'élément de la jeunesse des distractions saines, vivifiantes et bienfaisantes tant aux points de vue éducationnel que social.

Bingo

Sous les auspices du Cercle des Fermières, a eu lieu samedi soir dernier un bingo dans la salle de l'Ecole d'Agriculture. Le comité du Cercle des Fermières se dit satisfait du résultat qui permettra de

faire face aux dépenses d'administration de ce Cercle.

Retraite fermée pour jeunes gens.

Tous les jeunes gens de la paroisse sont invités à participer à la retraite fermée spécialement organisée à leur intention. Les exercices de cette retraite se poursuivront sous la direction des Rév. Pères Franciscaïns, du 27 au soir, au 29 de ce mois.

Il suffit de consulter ceux qui en ont déjà fait, pour assurer les généreux jeunes gens prêts à faire quelques petits sacrifices, de la satisfaction et du bonheur qu'ils en retirent.

LES ENVOLEES TRANSATLANTIQUES

On mande d'Air Canada que l'hydravion "Cabot" des Imperial Airways qui a cloturé la série des envolées transatlantiques entre les deux grands continents, est arrivé à Faynes, Irlande samedi.

Le "Cabot" qui était commandé par le capitaine A. Gordon Store transportait à son bord 510 livres de courrier des Etats-Unis, 277 livres du Canada et 60 livres de messageries confiées à la Canadian National Express.

ILEUT UNE ENTREVUE

Le télégraphe comporte plutôt une idée de distance à l'homme ordinaire, mais l'autre jour un message télégraphique fut transmis à 30 pieds plus loin. Un représentant d'une maison de commerce qui, malgré tous les moyens pris, n'avait pu avoir d'entrevue avec un client en vue se rendit au bureau des télégraphes du Canadien National, situé dans le même édifice et lui transmit un message demandant une entrevue une heure plus tard. La réponse du client fut affirmative.

"Une Bonne Soupe pour ce soir!"

● Les épouses avisées savent qu'un bon repas met souvent les hommes de bonne humeur. C'est pourquoi tant de femmes commencent le lunch ou le dîner avec la soupe Heinz. Cette soupe a toute la saveur et les propriétés nutritives des meilleures soupes faites chez soi—pas de perte de temps pour l'achat, la préparation et la cuisson. (Les Soupes Heinz sont prêtes à être chauffées, servies et appréciées.)

Bien entendu, il n'y a que Heinz qui puisse vous donner la qualité Heinz dans les soupes—mélanges de viandes et de légumes de choix, crème épaisse savoureuses épicées d'Orient—et une cuisson lente, en petites quantités, par les chefs habiles de Heinz. Cela signifie un goût de soupe "faite comme chez soi"—bonne de la première à la dernière cuillerée. Régalez souvent votre mari. Commandez un choix de Soupes Heinz dès aujourd'hui.

CHOISISSEZ VOS PRÉFÉRÉES

Heinz les a

SOUPES À LA CRÈME
 Tomates - Asperges
 Céleri - Epinards - Oignons
 Champignons - Pois Verts
 Bouillon Écossais
 Soupe à la Tortue
 Consommé - Légumes
 Chowder au Blé d'Inde
 Boeuf avec Légumes
 Soupe à la Végétarienne
 (Légumes—sans viande)
 Poulet avec Riz
 Poulet avec Nouilles
 Queue de Boeuf - Fèves

SOUPES faites comme chez soi HEINZ

57

M. Maxime Raymond dénonce publiquement M. Duplessis

"Je n'ai pas approuvé et je n'approuve pas la politique de M. Duplessis" a-t-il dit à Châteauguay—
"Je n'aurai pas honte de mes actes, moi"

UN CAMOUFLAGE

A une assemblée tenu mardi soir en faveur du candidat libéral dans Châteauguay-Laprairie, M. Roméo Fortin, M. Maxime Raymond, député au fédéral, a déclaré que son abstention de prendre part à la présente lutte ne devait pas être interprétée comme une approbation de la politique de M. Duplessis.

"Je n'ai pas approuvé, a-t-il dit, je n'approuve pas la politique de M. Duplessis. Je n'ai pas voulu intervenir dans cette lutte simplement pour ne pas augmenter la confusion dans les esprits. J'estime que c'est une lutte purement provinciale et non fédérale.

"Pourquoi M. Duplessis veut-il camoufler son administration? Je suis resté chez moi libre de juger M. Duplessis. Ce n'est que pour apporter un démenti formel à ceux qui ont répandu dans le comté que j'étais favorable à la présente administration provinciale. Ce n'est pas vrai.

"Quand des administrateurs se présenteront devant vous, jugez-les à leurs actes et non d'après les actes des autres. Quand je viendrai devant vous, je vous demanderai de me juger sur mes actes et Dieu sait que je n'en aurai pas honte, moi."

Afin qu'on ne se méprenne pas sur le sens de ses paroles, M. Maxime Raymond a donné lecture d'une déclaration dont il a remis une copie aux journaux. La voici au texte:

Déclaration

Dans une déclaration publiée dans les journaux le 7 octobre dernier, j'ai défini clairement mon attitude dans la présente lutte électorale.

Je suis de ceux qui croient que l'administration fédérale est une chose, et l'administration provinciale une autre. Dans une élection provinciale, on ne peut être appelé qu'à juger des questions d'ordre purement provincial.

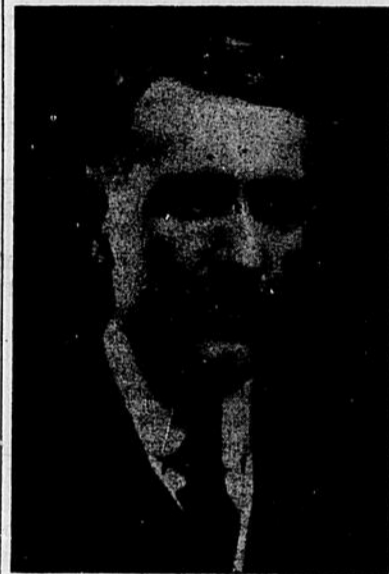
La participation à la guerre, la conscription, questions qui relèvent exclusivement des autorités fédérales,

ont été introduites dans la présente lutte, et il en résulte un état de confusion dans les esprits.

Député au Parlement fédéral, j'ai cru sage, sous ces circonstances, de ne pas contribuer à créer cette confusion, et de me tenir à l'écart de toute cette discussion enchevêtrée.

Cette attitude, je l'ai maintenue et je la maintiens encore.

DECLARATION



M. MAXIME RAYMOND, député fédéral de Beauharnois-Laprairie.

Malheureusement, j'ai été informé hier, par des citoyens dignes de foi de Châteauguay et d'ailleurs, qu'en certains milieux, on donnait une interprétation erronée à mon attitude; on représentait que mon abstention dans la présente lutte signifiait une approbation de l'administration de M. Duplessis, en un mot, que je favorisais le gouvernement actuel.

Cette interprétation n'est ni juste ni loyale, et j'ai cru devoir me rendre à la demande de nombreux citoyens en venant ici ce soir faire une mise au point qui, j'espère, coupera court à toutes ces rumeurs que l'on colporte de porte en porte,

ROBES ET MANTEAUX POUR DAMES

A l'occasion...

du CINQUANTIEME ANNIVERSAIRE de sa fondation, la MAISON OSTIGUY ouvre un département de ROBES et MANTEAUX pour dames.

Notre choix des plus récents modèles saura vous plaire par ses prix attractants. Une visite à notre nouveau département vous intéressera.

N'oubliez pas non plus que notre assortiment de boléros et de manteaux de fourrures est des plus complet, et défie toute compétition quant au prix et à la qualité. Vous y trouverez ce que vous désirez.

Nous avons des robes à partir de \$2.95 et plus, et des manteaux de \$19.50 en montant.

Hâtez-vous de vous procurer vos fourrures pour l'automne avant la hausse des prix

Nos années de service sont votre garantie BIENVENUE A TOUS!

N. A. OSTIGUY

215, VICTORIA

TEL. 71



à ce qu'on me dit, dans le comté de Beauharnois-Laprairie.

Je n'ai pas favorisé ni ne favorise en aucune façon l'administration de M. Duplessis, et je répète ce que je croyais avoir dit clairement: que je n'entends pas être partie à cette lutte, pour éviter de confondre davantage les choses du domaine provincial avec celles du domaine fédéral; que mon abstention ne signifie pas et ne peut signifier une approbation du régime Duplessis; qu'il ne s'agit pas dans cette élection de voter pour ou contre la conscription, cette question relevant du fédéral n'est pas en cause, — et vous pouvez être assuré que si jamais la question se présente au Parlement, je voterai contre; que le 25 octobre prochain, il s'agira uniquement de juger l'administration de M. Du-

Un cultivateur de Ste-Philomène est soulagé de \$300.00

Un cultivateur de Ste-Philomène de Châteauguay s'est fait voler la somme de \$300.00 à la pointe du revolver, vers 10 heures, lundi soir dernier.

M. Joseph-Edouard Héroux, la victime, s'était rendu au marché comme d'habitude et sa journée finie, il était allé chercher des cigarettes dans un restaurant de la rue Berri, entre Dorchester et Laplessis, et de se choisir des administrateurs pour administrer les affaires de la province au cours des cinq prochaines années.

gauchetière. Lorsqu'il sortit de l'établissement, il vit deux hommes d'une trentaine années qui se tenaient près de son camion. L'un des deux lui demanda des allumettes tandis que l'autre lui intimait, revolver en main, quelques secondes plus tard, de lui remettre tout son argent. M. Héroux, qui avait quelques \$300.00 dans ses goussets, dut s'exécuter sur-le-champ sans pouvoir crier. Un bon signalement des voleurs a été donné par la victime de ce vol au poste No 3 de la Sûreté Municipale.

Plusieurs joutes d'exhibition		Cédule de la Ligue Provinciale SAISON 1939-40							En plus de cette cédule
Lisez	A Valleyfield	A Shawinigan	A Québec	A Verdun	A St-Hyacinthe	A Sherbrooke	A Lachine	A Boston	
Valleyfield	Les	Le 30 novembre Le 18 janvier Le 22 février	Le 1er décembre Le 19 janvier Le 23 février	Le 5 décembre Le 23 janvier Le 11 février	Le 19 décembre Le 7 janvier Le 31 janvier	Le 19 novembre Le 24 décembre Le 30 janvier	Le 8 novembre Le 20 décembre Le 14 janvier	Le 25 novembre Le 26 novembre Le 11 janvier Le 12 janvier	
Shawinigan	Le 14 novembre Le 13 décembre	Nouvelles	Le 10 novembre Le 10 décembre Le 12 janvier	Le 8 décembre Le 24 décembre Le 6 février	Le 22 novembre Le 27 décembre Le 11 février	Le 25 novembre Le 7 janvier Le 8 février	Le 29 novembre Le 3 janvier Le 21 janvier	Le 30 décembre Le 1er janvier Le 26 janvier Le 28 janvier	
Québec	Le 7 novembre Le 6 janvier Le 20 février	Le 12 décembre Le 14 janvier Le 4 février	Sportives	Le 28 novembre Le 7 janvier Le 15 février	Le 29 novembre Le 31 décembre Le 21 janvier	Le 5 décembre Le 3 janvier Le 23 janvier	Le 5 novembre Le 13 décembre Le 14 février	Le 11 novembre Le 12 novembre Le 9 février Le 11 février	
Verdun	Le 3 décembre Le 4 janvier Le 28 janvier	Le 23 novembre Le 28 décembre	Le 24 novembre Le 29 décembre Le 2 février	de	Le 5 novembre Le 17 janvier Le 20 février	Le 7 novembre Le 19 décembre Le 21 janvier Le 1 février	Le 15 novembre Le 6 décembre Le 21 février	Le 18 novembre Le 19 novembre Le 1 mars Le 2 mars	
St-Hyacinthe	Le 28 novembre Le 17 décembre Le 16 janvier	Le 19 novembre Le 7 décembre Le 4 janvier	Le 8 décembre Le 5 janvier	Le 14 novembre Le 12 janvier Le 4 février	la	Le 12 novembre Le 14 janvier Le 13 février	Le 26 novembre Le 10 janvier Le 7 février	Le 24 décembre Le 26 décembre Le 22 février Le 23 février	
Sherbrooke	Le 5 novembre Le 21 novembre Le 26 décembre	Le 16 novembre Le 3 décembre Le 21 décembre	Le 17 novembre Le 22 décembre Le 16 février	Le 31 décembre Le 26 janvier	Le 9 novembre Le 10 décembre Le 25 janvier	Gazette	Le 22 novembre Le 27 décembre Le 28 janvier	Le 16 décembre Le 17 décembre Le 2 février Le 3 février	
Lachine	Le 12 novembre Le 31 décembre Le 4 février	Le 9 novembre Le 17 décembre Le 24 janvier	Le 19 novembre Le 15 décembre Le 26 janvier	Le 21 novembre Le 21 décembre Le 30 janvier	Le 16 novembre Le 9 janvier Le 6 février	Le 12 décembre Le 18 janvier Le 20 février	de	Le 9 décembre Le 10 décembre Le 5 janvier Le 6 janvier	
Boston	Le 21 janvier	Le 5 novembre	Le 3 novembre	Le 20 janvier		Le 30 novembre	Le 3 décembre	Valleyfield	